



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ἐν Ἀθήναις
τῇ 23 Σεπτεμβρίου 1957

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

Ἀριθμὸς φύλλου 191

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ὑπ' ἀριθ. 3759.

*Περὶ κυρώσεως Διεθνούς Συμφωνίας διὰ τὴν ἰδρυσιν
Διεθνούς Ὄργανισμοῦ Χρηματοδοτήσεως.*

ΠΑΥΛΟΣ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψει τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 35 τοῦ Συντάγματος καὶ τὴν ἀπὸ 11 Ἰουλίου 1957 σύμφωνον γνώμην τῆς κατὰ τὴν παράγραφον 2 τοῦ αὐτοῦ ἄρθρου 35 Εἰδικῆς Ἐπιτροπῆς ἐκ Βουλευτῶν, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσσαμεν καὶ διατάσσομεν :

Ἄρθρον 1.

Κυροῦται καὶ ἔχει πλήρη καὶ νόμιμον ἰσχὺν ἡ ἐν Οὐάσιγκτον ὑπογραφείσα Διεθνὴς Συμφωνία περὶ ἰδρύσεως Διεθνούς Ὄργανισμοῦ Χρηματοδοτήσεως, ἥς τὸ καίμενον ἔπεται ἐν ἀγγλικῷ πρωτοτύπῳ καὶ ἐλληνικῇ μεταφράσει.

Ἄρθρον 2.

Ἡ ἰσχὺς τῆς κυρουμένης Συμφωνίας ἀρχεταὶ ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος Νόμου εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

Ἄρθρον 3.

Ἡ ὑπὸ τοῦ τμήματος 3 τοῦ ἄρθρου II τῆς κυρουμένης Συμφωνίας προβλεπομένη δαπάνη διὰ τὴν συμμετοχὴν εἰς τὸ μετοχικὸν κεφάλαιον τοῦ Ὄργανισμοῦ, βαρύνει τὸν Προϋπολογισμὸν τοῦ Ὑπουργείου Οἰκονομικῶν.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 31 Αὐγούστου 1957

ΠΑΥΛΟΣ

Β.

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

Δ. ΧΕΛΜΗΣ, Ε. ΑΒΕΡΩΦ - ΤΟΣΙΤΣΑΣ, Κ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ, Α. ΓΕΡΟΚΩΣΤΟΠΟΤΛΟΣ, Γ. Ι. ΡΑΛΛΗΣ, Σ. ΘΕΟΤΟΚΗΣ, Α. Π. ΤΣΑΛΛΑΡΗ, Κ. ΤΣΑΤΣΟΣ, Ν. ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ, Δ. ΑΛΙΠΡΑΝΤΗΣ, Ν. ΜΑΡΤΗΣ, Χ. ΚΑΡΑΠΙΠΕΡΗΣ, Δ. ΜΑΝΕΝΤΗΣ.

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 21 Σεπτεμβρίου 1957

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Κ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

CONFIDENTIAL DRAFT
February 18, 1955

ARTICLES OF AGREEMENT OF THE INTERNATIONAL FINANCE CORPORATION

The Governments on whose behalf this Agreement is signed agree as follows :

INTRODUCTORY ARTICLE

The International Finance Corporation (hereinafter called the Corporation) is established and shall operate in accordance with the following provisions:

Article I

Purpose

The purpose of the Corporation is to further economic development by encouraging the growth of productive private enterprise in member countries, particularly in the less developed areas, thus supplementing the activities of the International Bank for Reconstruction and Development (hereinafter called the Bank). In carrying out this purpose, the Corporation shall:

i) in association with private investors, assist in financing the establishment, modernization and expansion of productive private enterprises which would contribute to the development of its member countries by making investments, without guarantee of repayment by the member government concerned, in cases where sufficient private capital is not available on reasonable terms;

ii) seek to bring together investment opportunities, domestic and foreign private capital, and experienced management; and

iii) seek to stimulate, and to help create conditions conducive to, the flow of private capital, domestic and foreign, into productive investment in member countries.

The Corporation shall be guided in all its decisions by the provisions of this Article.

Article II

Membership and Capital Section 1. Membership

a) The original members of the Corporation shall be those members of the Bank which shall, on or before the date specified in Article IX, Section 2 (c), accept membership in the Corporation and subscribe to shares of its capital stock in the amounts set forth in Schedule A hereto.

b) Membership shall be open to other members of the Bank at such times and in accordance with such terms as may be prescribed by the Corporation.

Section 2. Capital Stock

a) The authorized capital stock of the Corporation shall be \$100,000,000, in terms of United States dollars (hereinafter called dollars).

b) The authorized capital stock shall be divided into 100,000 shares having a par value of one thousand dollars each. Any such shares not initially subscribed by original members shall be available for subsequent subscription in accordance with Section 3(d) of this Article.

c) The amount of capital stock at any time authorized may be increased by the Board of Governors as follows :

i) by a majority of the votes cast, in case such increase is necessary for the purpose of issuing shares of capital stock on initial subscription by members

other than original members, provided that the aggregate of any increases authorized pursuant to this subparagraph shall not exceed 10,000 shares;

ii) in any other case, by a three-fourths majority of the total voting power.

d) In case of an increase authorized pursuant to paragraph (c) (ii) above, each member shall have a reasonable opportunity to subscribe, under such conditions as the Corporation shall decide, to a proportion of the increase of stock equivalent to the proportion which its stock theretofore subscribed bears to the total capital stock of the Corporation, but no member shall be obligated to subscribe to any part of the increased capital.

e) Issuance of shares of stock, other than those subscribed either on initial subscription or pursuant to paragraph (d) above, shall require a three-fourths majority of the total voting power.

f) Shares of stock of the Corporation shall be available for subscription only by, and shall be issued only to, members.

Section 3. Subscriptions

a) Each original member shall subscribe to the number of shares of stock set forth opposite its name in Schedule A. The number of shares of stock to be subscribed by other members shall be determined by the Corporation.

b) Shares of stock initially subscribed by original members shall be issued at par.

c) The initial subscription of each original member shall be payable in full within 30 days after the Corporation shall begin operations pursuant to Article IX, Section 3 (b) or at such later date as the Corporation shall determine. Payment shall be made in response to a call by the Corporation in such currency or currencies and at such place or places as the Corporation shall specify in such call; provided, however, that the Corporation shall call for payment only in currencies which are generally convertible or as to which the member concerned has given an undertaking satisfactory to the Corporation regarding the exchange of the Corporation's holdings of that currency for other currencies.

d) The price and other terms of subscription of shares of stock to be subscribed, otherwise than on initial subscription by original members, shall be determined by the Corporation.

Section 4. Limitation on Liability

No member shall be liable, by reason of its membership, for obligations of the Corporation.

Section 5. Restriction on Transfers and Pledges of Shares

Shares of stock shall not be pledged or encumbered in any manner whatever, and shall be transferable only to the Corporation.

Article III

Operations

Section 1. Financing Operations

The Corporation may make investments in productive private enterprises in the territories of its members. The existence of a government or other public interest in such an enterprise shall not necessarily preclude the Corporation from making an investment therein.

Section 2. Forms of Financing

a) The Corporation's financing shall not take the form of investments in capital stock. Subject to the foregoing, the Corporation may make investments in such form or forms as it may deem appropriate in the circumstances, including (but without limitation) in

vestments according to the holder thereof the right to participate in earnings and the right to subscribe to, or to convert the investment into, capital stock.

b) The Corporation shall not itself exercise any right to subscribe to or to convert any investment into capital stock.

Section 3. Operational Principles

The operations of the Corporation shall be conducted in accordance with the following principles:

i) the Corporation shall not undertake any financing for which in its opinion sufficient private capital could be obtained on reasonable terms;

ii) the Corporation shall not finance an enterprise in the territories of any member if the member objects to such financing;

iii) the Corporation shall impose no conditions that the proceeds of any financing by it shall be spent in the territories of any particular country;

iv) the Corporation shall not assume responsibility for managing any enterprise in which it has invested;

v) the Corporation shall seek to revolve its funds by selling its investments to private investors whenever it can appropriately do so on satisfactory terms;

vi) the Corporation shall seek to maintain a reasonable diversification in its investments.

Section 4. Protection of Interests

Nothing in this Agreement shall prevent the Corporation, in the event of actual or threatened default on any of its investments, actual or threatened insolvency of the enterprise in which such investment shall have been made, or other situations which, in the opinion of the Corporation, threaten to jeopardize such investment, from taking such action and exercising such rights as it may deem necessary for the protection of its interests.

Section 5.

Applicability of Certain Foreign Exchange Restrictions

Funds received by or payable to the Corporation in respect of an investment of the Corporation made in any member's territories pursuant to Section 1 of this Article shall not be free, solely by reason of any provision of this Agreement, from generally applicable foreign exchange restrictions in force in the territories of that member.

Section 6. Miscellaneous Operations

In addition to the operations specified elsewhere in this Agreement, the Corporation shall have the power to :

i) borrow funds, and in that connection to furnish such collateral or other security therefor as it shall determine; provided, however, that before making a public sale of its obligations in the markets of a member, the Corporation shall have obtained the approval of that member and of the member in whose currency the obligations are to be denominated;

ii) without being subject to the restrictions imposed by other sections of this Article, invest funds not needed in its financing operations in such obligations as it may determine and invest funds held by it for pension or similar purposes in any marketable securities;

iii) guarantee securities in which it has invested in order to facilitate their sale;

iv) buy and sell securities it has issued or guaranteed or in which it has invested;

v) exercise such other powers incidental to its business as shall be necessary or desirable in furtherance of its purposes.

Section 7. Valuation of Currencies

Whenever it shall become necessary under this Agreement to value any currency in terms of the value of another currency, such valuation shall be as reasonably determined by the Corporation after consultation with the International Monetary Fund.

Section 8. Warning To Be Placed on Securities

Every security issued or guaranteed by the Corporation shall bear on its face a conspicuous statement to the effect that it is not an obligation of the Bank or, unless expressly stated on the security, of any government.

Section 9. Political Activity Prohibited

The Corporation and its officers shall not interfere in the political affairs of any member; nor shall they be influenced in their decisions by the political character of the member or members concerned. Only economic considerations shall be relevant to their decisions, and these considerations shall be weighed impartially in order to achieve the purposes stated in this Agreement.

Article IV

Organization and Management

Section 1. Structure of the Corporation

The Corporation shall have a Board of Governors, a Board of Directors, a Chairman of the Board of Directors, a President and such other officers and staff to perform such duties as the Corporation may determine.

Section 2. Board of Governors

a) All the powers of the Corporation shall be vested in the Board of Governors.

b) Each Governor and Alternate Governor of the Bank appointed by a member of the Bank which is also a member of the Corporation shall ex officio be a Governor or Alternate Governor, respectively, of the Corporation. No Alternate Governor may vote except in the absence of his principal. The Board of Governors shall select one of the Governors as chairman of the Board of Governors. Any Governor or Alternate Governor shall cease to hold office if the member by which he was appointed shall cease to be a member of the Corporation.

c) The Board of Governors may delegate to the Board of Directors authority to exercise any of its powers except the power to:

i) admit new members and determine the conditions of their admission;

ii) increase or decrease the capital stock;

iii) suspend a member;

iv) decide appeals from interpretations of this Agreement given by the Board of Directors;

v) make arrangements to cooperate with other international organizations (other than informal arrangements of a temporary and administrative character);

vi) decide to suspend permanently the operations of the Corporation and to distribute its assets;

vii) declare dividends;

viii) amend this Agreement.

d) The Board of Governors shall hold an annual meeting and such other meetings as may be provided for by the Board of Governors or called by the Board of Directors.

e) The annual meeting of the Board of Governors shall be held in conjunction with the annual meeting of the Board of Governors of the Bank.

f) A quorum for any meeting of the Board of Governors shall be a majority of the Governors, exercising not less than two-thirds of the total voting power.

g) The Corporation may by regulation establish a procedure whereby the Board of Directors may obtain a vote of the Governors on a specific question without calling a meeting of the Board of Governors.

h) The Board of Governors, and the Board of Directors to the extent authorized, may adopt such rules and regulations as may be necessary or appropriate to conduct the business of the Corporation.

i) Governors and Alternate Governors shall serve as such without compensation from the Corporation.

Section 3. Voting.

a) Each member shall have two hundred fifty votes plus one additional vote for each share of stock held.

b) Except as otherwise expressly provided, all matters before the Corporation shall be decided by a majority of the votes cast.

Section 4. Board of Directors.

a) The Board of Directors shall be responsible for the conduct of the general operations of the Corporation, and for this purpose shall exercise all the powers given to it by this Agreement or delegated to it by the Board of Governors.

b) The Board of Directors of the Corporation shall be composed ex officio of those Executive Directors of the Bank who shall have been either (i) appointed by a member of the Bank which is also a member of the Corporation, or (ii) elected in an election in which the votes of at least one member of the Bank which is also a member of the Corporation shall have counted toward his election. The Alternate to each such Executive Director of the Bank shall ex officio be an Alternate Director of the Corporation. Any Director shall cease to hold office if the member by which he was appointed, or if all the members whose votes counted toward his election, shall cease to be members of the Corporation.

c) Each Director who is an appointed Executive Director of the Bank shall be entitled to cast the number of votes which the member by which he was so appointed is entitled to cast in the Corporation. Each Director who is an elected Executive Director of the Bank shall be entitled to cast the number of votes which the member or members of the Corporation whose votes counted toward his election in the Bank are entitled to cast in the Corporation. All the votes which a Director is entitled to cast shall be cast as a unit.

d) An Alternate Director shall have full power to act in the absence of the Director who shall have appointed him. When a Director is present, his Alternate may participate in meetings but shall not vote.

e) A quorum for any meeting of the Board of Directors shall be a majority of the Directors exercising not less than one-half of the total voting power.

f) The Board of Directors shall meet as often as the business of the Corporation may require.

g) The Board of Governors shall adopt regulations under which a member of the Corporation not entitled to appoint an Executive Director of the Bank may send a representative to attend any meeting of the Board of Directors of the Corporation when a request made by, or a matter particularly affecting, that member is under consideration.

Section 5. Chairman, President and Staff

a) The President of the Bank shall be ex officio Chairman of the Board of Directors of the Corporation, but shall have no vote except a deciding vote in case of an equal division. He may participate in meetings of the Board of Governors but shall not vote at such meetings.

b) The President of the Corporation shall be appointed by the Board of Directors on the recommendation of the Chairman. The President shall be chief

of the operating staff of the Corporation. Under the direction of the Board of Directors and the general supervision of the Chairman, he shall conduct the ordinary business of the Corporation and under their general control shall be responsible for the organization, appointment and dismissal of the officers and staff. The President may participate in meetings of the Board of Directors but shall not vote at such meetings. The President shall cease to hold office when the Board of Directors and the Chairman so decide.

c) The President, officers and staff of the Corporation, in the discharge of their offices, owe their duty entirely to the Corporation and to no other authority. Each member of the Corporation shall respect the international character of this duty and shall refrain from all attempts to influence any of them in the discharge of their duties.

d) Subject to the paramount importance of securing the highest standards of efficiency and of technical competence, due regard shall be paid, in appointing the officers and staff of the Corporation, to the importance of recruiting personnel on as wide a geographical basis as possible.

Section 6. Relationship to the Bank.

a) The Corporation shall be an entity separate and distinct from the Bank and the funds of the Corporation shall be kept separate and apart from those of the Bank. The Corporation shall not lend to or borrow from the Bank. The provisions of this Section shall not prevent the Corporation from making arrangements with the Bank regarding facilities, personnel and services and arrangements for reimbursement of administrative expenses paid in the first instance by either organization on behalf of the other.

b) Nothing in this Agreement shall make the Corporation liable for the acts or obligations of the Bank, or the Bank liable for the acts or obligations of the Corporation.

Section 7. Relations with Other International Organizations.

The Corporation in entering into any formal arrangements with other public international organizations shall seek to act through the Bank and to establish relationships comparable to those established by the Bank.

Section 8. Location of Offices.

The principal office of the Corporation shall be in the same locality as the principal office of the Bank. The Corporation may establish other offices in the territories of any member.

Section 9. Depositories.

Each member shall designate its central bank as a depository in which the Corporation may keep holdings of such member's currency or other assets of the Corporation or, if it has no central bank, it shall designate for such purpose such other institution as may be acceptable to the Corporation.

Section 10. Channel of Communication

Each member shall designate an appropriate authority with which the Corporation may communicate in connection with any matter arising under this Agreement.

Section 11.

Publication of Reports and Provision of Information

a) The Corporation shall publish an annual report containing an audited statement of its accounts and shall circulate to members at appropriate intervals a summary statement of its financial position and a profit and loss statement showing the results of its operations.

b) The Corporation may publish such other reports as it deems desirable to carry out its purposes.

c) Copies of all reports, statements and publications made under this Section shall be distributed to members.

Section 12. Dividends

a) The Board of Governors may determine from time to time what part of the Corporation's net income and surplus, after making appropriate provision for reserves, shall be distributed as dividends.

b) Dividends shall be distributed pro rata in proportion to capital stock held by members.

c) Dividends shall be paid in such manner and in such currency or currencies as the Corporation shall determine.

Article V

Withdrawal : Suspension of Membership: Suspension of Operations

Section 1. Withdrawal by Members

Any member may withdraw from membership in the Corporation at any time by transmitting a notice in writing to the Corporation at its principal office. Withdrawal shall become effective upon the date such notice received.

Section 2. Suspension of Membership

a) If a member fails to fulfill any of its obligations to the Corporation, the Corporation may suspend its membership by decision of a majority of the Governors, exercising a majority of the total voting power. The member so suspended shall automatically cease to be a member one year from the date of its suspension unless a decision is taken by the same majority to restore the member to good standing.

b) While under suspension, a member shall not be entitled to exercise any rights under this Agreement except the right of withdrawal, but shall remain subject to all obligations.

Section 3. Suspension or Cessation of Membership in the Bank

Any member which is suspended from membership or ceases to be a member of, the Bank shall automatically be suspended from membership in, or cease to be a member of, the Corporation, as the case may be.

Section 4. Rights and Duties of Governments Ceasing To Be Members

a) When a government ceases to be a member it shall remain liable for all amounts due from it to the Corporation. The Corporation shall arrange for the repurchase of such government's capital stock as a part of the settlement of accounts with it in accordance with the provisions of this Section, but the government shall have no other rights under this Agreement except as provided in this Section and in Article VIII(c).

b) The Corporation and the government may agree on the repurchase of the capital stock of the government on such terms as may be appropriate under the circumstances, without regard to the provisions of paragraph (c) below. Such agreement may provide, among other things, for a final settlement of all obligations of the government to the Corporation.

c) If such agreement shall not have been made within six months after the government ceases to be a member or such other time as the Corporation and the government may agree, the repurchase price of the government's capital stock shall be the value thereof shown by the books of the Corporation on the date when the government ceases to be a member. The repurchase of the capital stock shall be subject to the following conditions:

i) payments for shares of stock may be made from

time to time, upon their surrender by the government, in such instalments, at such times and in such currency or currencies as the Corporation reasonably determines taking into account the financial position of the Corporation and the availability to it of currencies required for such payments;

ii) any amount due to the government for its capital stock shall be withheld so long as the government or any of its agencies remains liable to the Corporation for payment of any amount and such amount may, at the option of the Corporation, be set off, as it becomes payable, against the amount due from the Corporation;

iii) if the Corporation sustains a net loss on the investments made pursuant to Article III, Section 1 and held by it on the date when the government ceases to be a member and the amount of such loss exceeds the amount of the reserves provided therefor on such date, such government shall repay on demand the amount by which the repurchase price of its shares of stock would have been reduced if such loss had been taken into account when the repurchase price was determined.

d) In no event shall any amount due to a government for its capital stock under this Section be paid until six months after the date upon which the government ceases to be a member. If within six months of the date upon which any government ceases to be a member the Corporation suspends operations under Section 5 of this Article, all rights of such government shall be determined by the provisions of such Section 5.

Section 5. Suspension of Operations and Settlement of Obligations

a) The Corporation may permanently suspend its operations by vote of a majority of the Governors exercising a majority of the total voting power. After such suspension of operations the Corporation shall forthwith cease all activities, except those incident to the orderly realization, conservation and preservation of its assets and settlement of its obligations. Until final settlement of such obligations and distribution of such assets, the Corporation shall remain in existence and all mutual rights and obligations of the Corporation and its members under this Agreement shall continue unimpaired except that no member shall be suspended or withdraw and that no distribution shall be made to members except as in this Section provided.

b) No distribution shall be made to members on account of their subscriptions to the capital stock of the Corporation until all liabilities to creditors shall have been discharged or provided for and until the Board of Governors, by vote of a majority of the Governors exercising a majority of the total voting power, shall have decided to make such distribution.

c) Subject to the foregoing the Corporation shall distribute the assets of the Corporation to members pro rata in proportion to capital stock held by them, subject, in the case of any member, to prior settlement of all outstanding claims by the Corporation against such member. Such distribution shall be made at such times, in such currencies, and in cash or other assets as the Corporation shall deem fair and equitable. The shares distributed to the several members need not necessarily be uniform in respect of the type of assets distributed or of the currencies in which they are expressed.

d) Any member receiving assets distributed by the Corporation pursuant to this Section shall enjoy the same rights with respect to such assets as the Cor-

Article VI

Status, Immunities and Privileges

Section 1. Purposes of Article

To enable the Corporation to fulfill the functions with which it is entrusted, the status, immunities and privileges set forth in this Article shall be accorded to the Corporation in the territories of each member.

Section 2. Status of the Corporation

The Corporation shall possess full juridical personality and, in particular, the capacity:

- i) to contract;
- ii) to acquire and dispose of immovable and movable property;
- iii) to institute legal proceedings.

Section 3. Position of the Corporation with Regard to Judicial Process

Actions may be brought against the Corporation only in a court of competent jurisdiction in the territories of a member in which the Corporation has an office, has appointed an agent for the purpose of accepting service or notice of process, or has issued or guaranteed securities. No actions shall, however, be brought by members or persons acting for or deriving claims from members. The property and assets of the Corporation shall, wheresoever located and by whomsoever held, be immune from all forms of seizure, attachment or execution before the delivery of final judgment against the Corporation.

Section 4. Immunity of Assets from Seizure

Property and assets of the Corporation, wherever located and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation or any other form of seizure by executive or legislative action.

Section 5. Immunity of Archives

The archives of the Corporation shall be inviolable.

Section 6. Freedom of Assets from Restrictions

To the extent necessary to carry out the operations provided for in this Agreement and subject to the provisions of Article III, Section 5 and the other provisions of this Agreement, all property and assets of the Corporation shall be free from restrictions, regulations, controls and moratoria of any nature.

Section 7. Privilege for Communications

The official communications of the Corporation shall be accorded by each member the same treatment that it accords to the official communications of other members.

Section 8. Immunities and Privileges of Officers and Employees

All Governors, Directors, Alternates, officers and employees of the Corporation:

- i) shall be immune from legal process with respect to acts performed by them in their official capacity;
- ii) not being local nationals, shall be accorded the same immunities from immigration restrictions, alien registration requirements and national service obligations and the same facilities as regards exchange restrictions as are accorded by members to the representatives, officials, and employees of comparable rank of other members;
- iii) shall be granted the same treatment in respect of travelling facilities as is accorded by members to representatives, officials and employees of comparable rank of other members.

Section 9. Immunities from Taxation

a) The Corporation, its assets, property, income and its operations and transactions authorized by this Agreement, shall be immune from all taxation and

immune from liability for the collection or payment of any tax or duty.

b) No tax shall be levied on or in respect of salaries and emoluments paid by the Corporation to Directors, Alternates, officials or employees of the Corporation who are not local citizens, local subjects, or other local nationals.

c) No taxation of any kind shall be levied on an obligation or security issued by the Corporation (including any dividend or interest thereon) by whomsoever held:

i) which discriminates against such obligation or security solely because it is issued by the Corporation or

ii) if the sole jurisdictional basis for such taxation is the place or currency in which it is issued, made payable or paid, or the location of any office or place of business maintained by the Corporation.

d) No taxation of any kind shall be levied on an obligation or security guaranteed by the Corporation (including any dividend or interest thereon) by whomsoever held:

i) which discriminates against such obligation or security solely because it is guaranteed by the Corporation; or

ii) if the sole jurisdictional basis for such taxation is the location of any office or place of business maintained by the Corporation.

Section 10. Application of Article

Each member shall take such action as is necessary in its own territories for the purpose of making effect in terms of its own law the principles set forth in this Article and shall inform the Corporation of the detailed action which it has taken.

Section 11. Waiver

The Corporation in its discretion may waive any or all of the privileges and immunities conferred under this Article to such extent and upon such conditions as it may determine.

Article VII.

Amendments

a) This Agreement may be amended by vote of three-fifths of the Governors exercising four-fifths of the total voting power.

b) Notwithstanding paragraph (a) above, the affirmative vote of all Governors is required in the case of any amendment modifying:

- i) the right to withdraw from the Corporation provided in Article V, Section 1;
- ii) the pre-emptive right secured by Article Section 2 (d);
- iii) the limitation on liability provided in Article II, Section 4.

c) Any proposal to amend this Agreement, whether emanating from a member, a Governor or Board of Directors, shall be communicated to the Chairman of the Board of Governors who shall bring the proposal before the Board of Governors. If an amendment has been duly adopted, the Corporation shall so certify by formal communication addressed to all members. Amendments shall enter into force for all members three months after the date of formal communication unless the Board of Governors shall specify a shorter period.

Article VIII.

Interpretation and Arbitration

a) Any question of interpretation of the provisions of this Agreement arising between any member and the Corporation or between any members of the Corporation shall be submitted to the Board of Governors for its decision. If the question particularly

ects any member of the Corporation not entitled to appoint an Executive Director of the Bank, it shall be entitled to representation in accordance with Article V, Section 4 (g).

b) In any case where the Board of Directors has given a decision under (a) above, any member may require that the question be referred to the Board of Governors, whose decision shall be final. Pending the result of the reference to the Board of Governors, the Corporation may, so far as it deems necessary, act on the basis of the decision of the Board of Directors.

c) Whenever a disagreement arises between the Corporation and a country which has ceased to be a member, or between the Corporation and any member requiring the permanent suspension of the Corporation, such disagreement shall be submitted to arbitration by a tribunal of three arbitrators, one appointed by the Corporation, another by the country involved and an umpire who, unless the parties otherwise agree, shall be appointed by the President of the International Court of Justice or such other authority as may have been prescribed by regulation adopted by the Corporation. The umpire shall have full power to settle all questions of procedure in any case where the parties are in disagreement with respect thereto.

Article IX.

Final Provisions

Section 1. Entry into Force

This Agreement shall enter into force when it has been signed on behalf of not less than 30 governments whose subscriptions comprise not less than 75 per cent of the total subscriptions set forth in Schedule A and when the instruments referred to in Section

(a) of this Article have been deposited on their behalf, but in no event shall this Agreement enter into force before October 1, 1955.

Section 2. Signature

a) Each government on whose behalf this Agreement is signed shall deposit with the Bank an instrument setting forth that it has accepted this Agreement without reservation in accordance with its law and has taken all steps necessary to enable it to carry out all of its obligations under this Agreement.

b) Each government shall become a member of the Corporation as from the date of the deposit on its behalf of the instrument referred to in paragraph a) above except that no government shall become a member before this Agreement enters into force under Section 1 of this Article.

c) This Agreement shall remain open for signature until the close of business on December 31, 1956, at the principal office of the Bank on behalf of the governments of the countries whose names are set forth in Schedule A.

d) After this Agreement shall have entered into force, it shall be open for signature on behalf of the government of any country whose membership has been approved pursuant to Article II, Section 1 (b).

Section 3. Inauguration of the Corporation

a) As soon as this Agreement enters into force under Section 1 of this Article the Chairman of the Board of Directors shall call a meeting of the Board of Directors.

b) The Corporation shall begin operations on the date when such meeting is held.

c) Pending the first meeting of the Board of Governors, the Board of Directors may exercise all the powers of the Board of Governors except those reser-

DONE at Washington, in a single copy which shall remain deposited in the archives of the International Bank for Reconstruction and Development, which has indicated by its signature below its agreement to act as depository of this Agreement and to notify all governments whose names are set forth in Schedule A of the date when this Agreement shall enter into force under Article IX, Section 1 hereof.

SCHEDULE A.

SUBSCRIPTIONS TO CAPITAL STOCK OF THE INTERNATIONAL FINANCE CORPORATION

Country	Number of Shares	Amount (in dollars)
Australia	2,215	2,215,000
Austria	554	554,000
Belgium	2,492	2,492,000
Bolivia	78	78,000
Brazil	1,163	1,163,000
Burma	166	166,000
Canada	3,600	3,600,000
Ceylon	166	166,000
Chile	388	388,000
China	6,646	6,646,000
Colombia	388	388,000
Costa Rica	22	22,000
Cuba	388	388,000
Denmark	753	753,000
Dominican Republic	22	22,000
Ecuador	35	35,000
Egypt	590	590,000
El Salvador	11	11,000
Ethiopia	33	33,000
Finland	421	421,000
France	5,815	5,815,000
Germany	3,655	3,655,000
Greece	277	277,000
Guatemala	22	22,000
Haiti	22	22,000
Honduras	11	11,000
Iceland	11	11,000
India	4,431	4,431,000
Indonesia	1,218	1,218,000
Iran	372	372,000
Iraq	67	67,000
Israel	50	50,000
Italy	1,994	1,994,000
Japan	2,769	2,769,000
Jordan	33	33,000
Lebanon	50	50,000
Luxembourg	111	111,000
Mexico	720	720,000
Netherlands	3,046	3,046,000
Nicaragua	9	9,000
Norway	554	554,000
Pakistan	1,108	1,108,000
Panama	2	2,000
Paraguay	16	16,000
Peru	194	194,000
Philippines	166	166,000
Sweden	1,108	1,108,000
Syria	72	72,000
Thailand	139	139,000
Turkey	476	476,000
Union of South Africa	1,108	1,108,000
United Kingdom	14,400	14,400,000
United States	35,168	35,168,000
Uruguay	116	116,000
Venezuela	116	116,000
Yugoslavia	443	443,000

Total: 100,000 \$ 100,000,000

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΧΡΗΜΙΣΕΩΣ

Αἱ Κυβερνήσεις ἐξ ὀνόματος τῶν ὁποίων ὑπογράφεται ἡ παροῦσα Συμφωνία συμφωνοῦν τὰ ἀκόλουθα:

ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΟΝ ΑΡΘΡΟΝ.

Ὁ Διεθνὴς Ὁργανισμὸς Χρηματοδοτήσεως (ἐφεξῆς καλούμενος ὁ Ὁργανισμὸς) ἰδρύεται καὶ θέλει λειτουργῇ συμφώνως πρὸς τὰς ἀκολουθοῦσας διατάξεις:

Ἄρθρον I.

Σκοπός.

Σκοπὸς τοῦ Ὁργανισμοῦ εἶναι νὰ προαγάγῃ τὴν οἰκονομικὴν ἀνάπτυξιν, διὰ τῆς ἐνθαρρύνσεως τῆς ἀναπτύξεως παραγωγικῶν ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων εἰς χώρας μέλη, ἰδίᾳ εἰς τὰς ὀλιγώτερον ἀνεπτυγμένας περιοχάς, συμπληρῶν οὕτω τὸ ἔργον τῆς Διεθνούς Τραπεζῆς Ἀνασυγκροτήσεως καὶ Ἀναπτύξεως (ἐφεξῆς καλουμένης, ἡ Τράπεζα). Εἰς τὴν ἐκπλήρωσιν τοῦ σκοποῦ τούτου, ὁ Ὁργανισμὸς θέλει:

I) ἐν συνεργασίᾳ μετὰ ἰδιωτικῶν κεφαλαιούχων, συντρέχει εἰς τὴν χρηματοδότησιν τῆς ἰδρύσεως, βελτιώσεως καὶ ἐπεκτάσεως παραγωγικῶν ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων, αἵτινες θὰ συνέβαλλον εἰς τὴν ἀνάπτυξιν τῶν χωρῶν μελῶν αὐτοῦ, δι' ἐπενδύσεων, ἄνευ ἐγγυήσεων χρηματικῆς ἀποδόσεως ὑπὸ τῆς ἐνδιαφερομένης Κυβερνήσεως τῆς χώρας μέλους εἰς ἅς περιπτώσεις δὲν διατίθενται ἐπαρκῆ ἰδιωτικὰ κεφάλαια ὑπὸ ὅρους λογικοῦ.

II) ἐπιζητεῖ νὰ ἀνεύρῃ εὐκαιρίας ἐπενδύσεων, ἐγχώριον καὶ ξένον ἰδιωτικὸν κεφάλαιον καὶ πεπειραμένην διοίκησιν καὶ

III) ἐπιζητεῖ νὰ ἐνισχύσῃ τὴν ροὴν ἰδιωτικοῦ κεφαλαίου, ἐγχωρίου καὶ ξένου, πρὸς παραγωγικὰς ἐπενδύσεις εἰς Χώρας μέλη καὶ νὰ βοηθήσῃ εἰς τὴν δημιουργίαν συντελεστικῶν πρὸς τοῦτο συνθηκῶν.

Εἰς ὅλας τοῦ τὰς ἀποφάσεις ὁ Ὁργανισμὸς θὰ καθοδηγῆται ἀπὸ τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος Ἀρθροῦ.

Ἄρθρον II.

Μέλη καὶ Κεφάλαιον.

Τμῆμα 1. Μέλη.

α) Ἀρχικὰ μέλη τοῦ Ὁργανισμοῦ θὰ εἶναι τὰ μέλη τῆς Τραπεζῆς, ἅτινα ἀναγράφονται εἰς τὸν συνημμένον Πίνακα Α καὶ τὰ ὁποῖα, κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν τὴν ὀριζομένην εἰς τὸ ἄρθρον IX, Μέρους 2 (γ) ἢ πρὸ αὐτῆς, θὰ ἀποδεχθῶσι νὰ μετάρχωνται τοῦ Ὁργανισμοῦ.

β) Ἡ συμμετοχὴ θὰ εἶναι ἀνοιχτὴ εἰς ἄλλα μέλη τῆς Τραπεζῆς, εἰς ὃν χρόνον καὶ ὅφ' οὓς ὅρους ἤθελε καθορίσει ὁ Ὁργανισμὸς.

Τμῆμα 2. Μετοχικὸν Κεφάλαιον.

α) Τὸ ἐγκεκριμένον μετοχικὸν κεφάλαιον τοῦ Ὁργανισμοῦ θὰ εἶναι \$ 100.000.000 εἰς δολλάρια Ἡνωμένων Πολιτειῶν.

β) Τὸ ἐγκεκριμένον μετοχικὸν κεφάλαιον θὰ εἶναι διηρημένον εἰς 100.000 μετοχάς, ἐκάστη τῶν ὁποίων θὰ ἔχῃ ὀνομαστικὴν ἀξίαν χιλίων δολλαρίων τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν. Ὅσαι τυχόν ἐκ τῶν μετοχῶν τούτων δὲν ἤθελον ἀρχῇθεν ἀναληφθῆ ὑπὸ τῶν ἀρχικῶν μελῶν, θὰ εἶναι διαθέσιμοι διὰ μεταγενεστέρων ἐγγραφῶν συμφώνως πρὸς τὸ τμῆμα 3 (δ) τοῦ παρόντος Ἀρθροῦ.

γ) Τὸ ποσὸν τοῦ ἐγκεκριμένου ἐκάστοτε μετοχικοῦ κεφαλαίου δύναται νὰ αὐξηθῇ ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ὡς ἀκολουθοῦσας:

(ι) διὰ πλειοψηφίας τῶν διδομένων ψήφων, εἰς τὴν περιπτώσει ἡ αὐξήσις εἶναι ἀναγκαία διὰ τὴν ἔκδοσιν μετοχῶν τοῦ μετοχικοῦ κεφαλαίου δι' ἀρχικὴν ἐγγραφὴν ὑπὸ μελῶν ἄλλων ἢ τῶν ἀρχικῶν τοιούτων, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι τὸ σύνολον τῶν κατὰ τὸ παρὸν ἐδάφιον ἐγκριθσομένων αὐξήσεων δὲν θέλει ὑπερβῆ τὰς 10.000 μετοχάς.

(ιι) εἰς πᾶσαν ἄλλην περίπτωσιν, διὰ πλειοψηφίας τριῶν τετάρτων τοῦ συνόλου τῶν ἐχόντων δικαίωμα ψήφου.

δ) Εἰς περίπτωσιν αὐξήσεως ἐγκρινομένης κατὰ τὴν ἑνωτέρω παράγραφον (γ), (ιι), ἑκαστον μέλος θὰ ἔχῃ

εὐλογον δυνατότητα ἐγγραφῆς, ὅφ' οὓς ὅρους θέλει ἀποφασίσει ὁ Ὁργανισμὸς, εἰς ἀναλογίαν τῆς αὐξήσεως τοῦ κεφαλαίου ἴσην πρὸς τὴν ἀναλογίαν τῆς ἀντιπροσωπεύου αἱ μέχρι τότε ἀναληφθεῖσαι ὑπ' αὐτοῦ μετοχαὶ ἔναντι τοῦ συνολικοῦ μετοχικοῦ κεφαλαίου τοῦ Ὁργανισμοῦ, οὐδ' ὅμως μέλος θὰ εἶναι ὑπόχρεον νὰ ἐγγραφῇ δι' οἰονδήποτε τμῆμα τοῦ ἡυξημένου κεφαλαίου.

ε) Διὰ τὴν ἔκδοσιν μετοχῶν κεφαλαίων ἄλλων ἢ τῶν προοριζομένων εἴτε δι' ἀρχικὴν ἐγγραφὴν εἴτε δι' ἐγγραφὴν κατὰ τὸ ὡς ἂνω ἐδάφιον (δ) ἀπαιτεῖται πλειοψηφία τριῶν τετάρτων τοῦ συνόλου τῶν ἐχόντων δικαίωμα ψήφου.

στ) Αἱ μετοχαὶ κεφαλαίου τοῦ Ὁργανισμοῦ θὰ διατίθενται πρὸς ἐγγραφὴν καὶ θὰ ἐκδίδωνται μόνον ὑπὲρ τῶν μελῶν.

Τμῆμα 3. Ἐγγραφαί.

α) Ἐκαστον ἀρχικὸν μέλος θὰ ἐγγραφῇ διὰ τὸν ἀριθμὸν μετοχῶν κεφαλαίου τὸν ἀναγραφόμενον ἔναντι τοῦ ὀνόματός του εἰς τὸν Πίνακα Α. Ὁ ἀριθμὸς τῶν μετοχῶν κεφαλαίων πρὸς ἐγγραφὴν ὑπὸ ἄλλων μελῶν θὰ καθορίζεται ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ.

β) Αἱ μετοχαὶ κεφαλαίου διὰ τὰς ὁποίας ἀρχικῶς θὰ ἐγγραφοῦν τὰ ἀρχικὰ μέλη, θὰ ἐκδοθοῦν εἰς τὸ ἄρτιον.

γ) Τὸ ποσὸν τῆς ἀρχικῆς ἐγγραφῆς ἐκάστου ἀρχικοῦ μέλους θὰ εἶναι πληρωτέον ἐξ ὀλοκλήρου ἐντὸς 30 ἡμερῶν εἴτε ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν ὁ Ὁργανισμὸς θὰ ἀρξῇ τῶν ἐργασιῶν αὐτοῦ συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον IX, Μέρους (β) εἴτε ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν τὸ ἐν λόγω ἀρχικὸν μέλος καθίσταται μέλος, καὶ δὴ ἀπὸ τῆς μεταγενεστέρ ἐξ αὐτῶν, ἢ καθ' ἣν ἡμερομηνίαν μεταγενεστέραν ἤθελε καθορίσει ὁ Ὁργανισμὸς. Ἡ πληρωμὴ θὰ γίνηται εἰς χρυσὴν ἢ εἰς δολλάρια τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν κατόπιν προσκλήσεως τοῦ Ὁργανισμοῦ, ὅστις θὰ καθορίξῃ τὸν τόπον ἢ τὰς τόπους πληρωμῆς.

δ) Ἡ τιμὴ καὶ λοιποὶ ὅροι ἐγγραφῆς διὰ μετοχὰς κεφαλαίου πρὸς ἀνάληψιν ἄλλως ἢ δι' ἀρχικῆς ἐγγραφῆς ὑ ἀρχικῶν μελῶν, θέλουσι καθορισθῆ ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ.

Τμῆμα 4. Περιορισμὸς εὐθύνης.

Οὐδὲν μέλος θὰ εὐθύνεται ἐξ ὑποχρεώσεων τοῦ Ὁργανισμοῦ, λόγῳ τῆς ιδιότητός του ὡς μέλους.

Τμῆμα 5. Περιορισμὸς ἐπὶ τῶν μεταβιβάσεων καὶ ἐνεχυρώσεων τῶν Μετοχῶν.

Αἱ Μετοχαὶ κεφαλαίου δὲν θὰ ἐνεχυριάζωνται οὐδὲ ἐπιβαρύνονται καθ' οἰονδήποτε τρόπον, δύναται δὲ νὰ μεταβιβασθῶσι μόνον εἰς τὸν Ὁργανισμὸν.

Ἄρθρον III.

Ἐργασίαι.

Τμῆμα 1. Ἐργασίαι Χρηματοδοτήσεως.

Ὁ Ὁργανισμὸς δύναται νὰ προβῇ εἰς τὴν ἐπένδυσιν τῶν κεφαλαίων αὐτοῦ εἰς παραγωγικὰς ἰδιωτικὰς ἐπιχειρήσεις ἐπὶ τῶν ἐδαφῶν τῶν μελῶν αὐτοῦ. Ἡ ὑπαρξίς κρατικῆς ἐτέρου δὲν ἀποκλείει, κατ' ἀνάγκην, τὴν ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ ἐπένδυσιν κεφαλαίων εἰς τοιαύτην ἐπιχείρησιν.

Τμῆμα 2. Μορφὰ τῆς Χρηματοδοτήσεως.

α) Ἡ ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ Χρηματοδοτήσεως δὲν πραγματοποιεῖται ὑπὸ μορφήν ἐπενδύσεων εἰς μετοχικὰ κεφάλαιον. Ὑπὸ τὴν ἀνωτέρω ἐπιφύλαξιν, ὁ Ὁργανισμὸς δύναται νὰ προβαίῃ εἰς ἐπενδύσεις τῶν κεφαλαίων αὐτοῦ εἰς τοιαύτην ἢ τοιαύτας μορφὰς ὡς ἤθελεν κρίνει συμφερόντως κατὰ τὰς περιστάσεις, συμπεριλαμβανομένων (οὐχὶ ὅμως περιοριστικῶς) ἐπενδύσεων χορηγουσῶν εἰς τὸν διαιούχον δικαίωμα συμμετοχῆς αὐτοῦ, εἰς τὰ κέρδη καὶ τὸ δικαίωμα ἐγγραφῆς εἰς τὸ μετοχικὸν κεφάλαιον ἢ μετατροπῆς ἐπενδύσεως εἰς μετοχικὸν κεφάλαιον.

β) Ὁ Ὁργανισμὸς οὐδὲν θὰ ἀσκήσῃ αὐτὸς δικαίωμα ἐγγραφῆς εἰς τὸ μετοχικὸν κεφάλαιον ἢ μετατροπῆς οἷας ποτε ἐπενδύσεως εἰς τοιοῦτον κεφάλαιον.

Τμῆμα 3. Ἀρχαὶ διέπουσαι τὰς ἐργασίας.

Αἱ ἐργασίαι τοῦ Ὁργανισμοῦ θὰ διεξάγονται συμφώνως πρὸς τὰς ἀκολουθοῦσας ἀρχάς:

(ι) 'Ο 'Οργανισμός ούδεμίαν ἀναλαμβάνει χρηματοδότησιν ἐφ' ὅσον, κατὰ τὴν γνώμην του, ἐπαρκῆ ἰδιωτικὰ κεφάλαια θὰ ἠδύνατο νὰ ἐξευρεθῶν ὑπὸ λογικοὺς ὅρους.

(ιι) 'Ο 'Οργανισμός δὲν θὰ προβαίνει εἰς χρηματοδότησιν ἐπιχειρήσεων ἐπὶ τῶν ἐδαφῶν τῶν μελῶν του, ἐφ' ὅσον ταῦτα φέρουσιν ἀντιρρήσεις εἰς τὴν τοιαύτην χρηματοδότησιν.

(ιιι) 'Ο 'Οργανισμός δὲν θέλει ἐπιβάλλει ὁρους κατὰ τοὺς ὁποίους τὰ κέρδη τῶν χρηματοδοτήσεων αὐτοῦ θέλουσι διαπανθῆ ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ὀρισμένης χώρας.

(ιiv) 'Ο 'Οργανισμός δὲν θέλει ἀναλαμβάνει τὴν εὐθύνην διοικήσεως οἰασδήποτε ἐπιχειρήσεως χρηματοδοτηθείσης ὑπ' αὐτοῦ.

(v) 'Ο 'Οργανισμός θέλει προβαίνει εἰς χρηματοδοτήσεις βάσει ὅρων οὓς ἤθελεν κρίνει καταλλήλους, λαμβάνων ὑπ' ὄψιν τὰς ἀνάγκας τῆς ἐπιχειρήσεως, τοὺς ἀναλαμβανόμενους ὑπὸ τοῦ 'Οργανισμοῦ κινδύνους καὶ τοὺς ὑπὸ ἰδιωτῶν κεφαλαιούχων συνήθως ἐπιτυγχανομένους ὁρους διὰ παρομοίας χρηματοδοτήσεις.

(vi) 'Ο 'Οργανισμός θέλει ἐπιζητεῖ τὴν κυκλοφορίαν τῶν κεφαλαίων αὐτοῦ, διὰ τῆς εἰς ἰδιώτας κεφαλαιούχους πωλήσεως τῶν γεννημένων ὑπ' αὐτοῦ ἐπενδύσεων, ὡς αἰεὶ δύναται νὰ πράξῃ τοῦτο ὑπὸ συμφέροντας ὁρους.

(vii) 'Ο 'Οργανισμός θέλει μεριμνᾷ ὅπως τηρῆται ἀνάλογος ποικιλία εἰς τὰς ἐπενδύσεις αὐτῆς.

Τμῆμα 4. Προστασία Συμφερόντων.

Οὐδὲν σημεῖον τῆς παρούσης Συμβάσεως θὰ παρεμποδίσῃ τὸν 'Οργανισμὸν ὅπως λάβῃ τοιαῦτα μέτρα καὶ ἀσκήσῃ τοιαῦτα δικαιώματα, ὡς ὁ 'Οργανισμός ἤθελεν κρίνει ἀγκαῖα διὰ τὴν προστασίαν τῶν συμφερόντων αὐτοῦ, εἰς τὴν περίπτωσιν πραγματικῆς ἢ ἀπειλούμενης παραβιάσεως τῶν ἐκ τῶν ἐπενδύσεων αὐτοῦ ὑποχρεώσεων, ὡς καὶ εἰς τὴν περίπτωσιν πραγματικῆς ἢ ἀπειλούμενης ἀναξιοχρεώτητος τῆς ἐπιχειρήσεως ἐν τῇ ὁποίᾳ ἐγένετο τοιαύτη ἐπένδυσις ἢ ἐτέρως περιστάσεων, αἵτινες κατὰ τὴν γνώμην τοῦ 'Οργανισμοῦ ἤθελον θέσει εἰς κίνδυνον τοιαύτην ἐπένδυσιν.

Τμῆμα 5. Ἐφαρμογὴ περιοριστικῶν τινων μέτρων ἐπὶ τοῦ Ἐξωτερικοῦ Συναλλάγματος.

Τὰ ὑπὸ τοῦ 'Οργανισμοῦ εἰσπραττόμενα ποσὰ ἢ τὰ πληρωτέα εἰς αὐτόν, ἐν σχέσει μὲ ἐπένδυσίν τινα αὐτοῦ γενομένην εἰς οἰονδήποτε ἐκ τῶν ἐδαφῶν μέλους τινὸς συμφώνως μὲ τὸ Τμῆμα 1 τοῦ παρόντος Ἄρθρου, δὲν ἀπαλλάσσονται λόγφ οἰασδήποτε διατάξεως τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ μόνον, ἐκ τῶν γενικῶς ἐφαρμοζομένων ἐπὶ τοῦ ξένου συναλλάγματος περιορισμῶν, κανονισμῶν καὶ ἐλέγχων, ἐν ἰσχύϊ εἰς τὰ ἐδάφη τοῦ ἐν λόγφ μέλους.

Τμῆμα 6. Διάφοροι Πράξεις.

Πέραν τῶν ἀλλαχού τῆς παρούσης Συμβάσεως καθριζομένων ἐργασιῶν, ὁ 'Οργανισμός θὰ δύναται :

(ι) Νὰ δανείζηται χρηματικὰ ποσὰ καὶ νὰ παρέχῃ δι' αὐτὰ οἶαν ἐμπράγματον ἢ ἄλλην ἀσφάλειαν ἥθελεν οὗτος καθορίσει, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅμως ὅτι προτοῦ προβῇ εἰς δημοσίαν πώλησιν τῶν ὁμολογιῶν του εἰς τὰς ἀγορὰς ἐνὸς μέλους, ὁ 'Οργανισμός θὰ ἐπιτύχῃ τὴν ἔγκρισιν τοῦ ἐν λόγφ μέλους καὶ τοῦ μέλους εἰς τὸ νόμισμα τοῦ ὁποίου πρόκειται νὰ ἐκδοθῶν αἱ ὁμολογίαι.

(ιι) Νὰ ἐπενδύῃ μὴ ἀναγκαιοῦντα διὰ τὰς ἐργασίας χρηματοδοτήσεως αὐτοῦ κεφάλαια εἰς τοιαύτας ὁμολογίας ὡς ἤθελεν καθορίσει καὶ νὰ ἐπενδύῃ τὰ παρ' αὐτοῦ διὰ συντάξεις καὶ παρομοίους σκοποὺς κατεχόμενα ποσὰ εἰς οἰασδήποτε διαπραγματευσίμους ἀξίας, πάντα δὰ ταῦτα χωρὶς οὐδὲως νὰ δευσιμενηται ὑπὸ τῶν ἐπιβαλλομένων ὑπὸ ἐτέρων τμημάτων τοῦ παρόντος Ἄρθρου περιορισμῶν.

(ιιι) Νὰ ἐγγυᾶται τὰς ἀξίας εἰς ἀς ἐνήργησε τὰς ἐπενδύσεις αὐτοῦ, πρὸς διευκόλυνσιν τῆς πωλήσεως αὐτῶν.

(ιiv) Νὰ ἀγοράζῃ καὶ πωλῇ ἀξίας τὰς ὁποίας ἐξέδωκεν ἢ ἡγγυήθῃ ἢ εἰς τὰς ὁποίας ἐποιήσατο ἐπένδυσιν.

(v) Νὰ ἀσκήσῃ οἶας ἄλλας ἐξουσίας ἐπιπτοῦσας εἰς τὴν σφαῖραν τῶν ἐργασιῶν αὐτοῦ αἵτινες ἤθελεν καταστήσῃ ἀναγκαῖαι ἢ ἐπιθυμηταὶ διὰ τὴν προαγωγὴν τῶν σκοπῶν αὐτοῦ

Τμῆμα 7. Προσδιορισμός τιμῆς νομισμάτων.

Ὅσakis καταστή ἀναγκαῖον ὑπὸ τὴν παρούσαν Σύμβασιν ὅπως προσδιορισθῇ ἡ τιμὴ ἐνὸς νομίσματος ἐν σχέσει πρὸς τὴν τιμὴν ἐτέρου νομίσματος, ὁ τοιοῦτος προσδιορισμός θέλει ἐνεργηθῇ κατὰ τὸν λογικώτατον τρόπον, ὑπὸ τοῦ 'Οργανισμοῦ ἐν συνεννόησει μὲ τὸ Διεθνὲς Νομισματικὸν Ταμεῖον.

Τμῆμα 8. Προειδοποιήσεις διατυπωτέα ἐπὶ τῶν χρεωγράφων.

Πᾶν χρεώγραφον ἐκδιδόμενον ἢ ἐγγυώμενον ὑπὸ τοῦ 'Οργανισμοῦ θὰ φέρῃ ἐμφανῶς ἀναγεγραμμένην ἐπὶ τῆς προσθίας ὕψεως αὐτοῦ δήλωσιν, καθ' ἣν δὲν ἀποτελεῖ τοῦτο ὁμολόγον τῆς Τραπεζῆς ἢ ἐκτὸς ἀν τοῦτο ρητῶς δηλοῦται ἐπὶ τοῦ σώματος τοῦ χρεωγράφου, ὁμολόγον οἰασδήποτε Κυβερνήσεως.

Τμῆμα 9. Ἀπαγόρευσις πολιτικῆς δράσεως.

Ὁ 'Οργανισμός καὶ τὰ στελέχη αὐτοῦ εἰς οὐδὲν μέλους τὰς πολιτικὰς ὑποθέσεις θὰ ἐπεμβαίνουν, οὔτε θὰ ἐπηρεάζονται αἱ ἀποφάσεις αὐτῶν ὑπὸ τοῦ πολιτικοῦ χαρακτῆρος τοῦ ἐνδιαφερομένου ἢ τῶν ἐνδιαφερομένων μελῶν. Μόνον οἰκονομικὰ κριτήρια θὰ λαμβάνωνται ὑπ' ὄψιν κατὰ τὴν λῆψιν ἀποφάσεων, τὰ κριτήρια δὲ ταῦτα θὰ σταθμίζονται ἀμερολήπτως πρὸς ἐπίτευξιν τῶν σκοπῶν τῶν καθοριζομένων ἐν τῇ Συμβάσει ταύτῃ.

Ἄρθρον IV.

Ὁργάνωσις καὶ Διοίκησις

Τμῆμα 1. Διάρθρωσις τοῦ 'Οργανισμοῦ.

Ὁ 'Οργανισμός θὰ ἔχῃ Συμβούλιον Διοικητῶν, Συμβούλιον Διευθυντῶν, Πρόεδρον τοῦ Συμβουλίου τῶν Διευθυντῶν, Πρόεδρον τοῦ 'Οργανισμοῦ καὶ τὰ ἀπαιτούμενα διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ὑπὸ τοῦ 'Οργανισμοῦ καθοριζομένων καθηκόντων, στελέχη καὶ προσωπικόν.

Τμῆμα 2. Συμβούλιον Διοικητῶν.

α) Ἀπασαι αἱ ἐξουσίαι τοῦ 'Οργανισμοῦ ἀσκοῦνται ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου τῶν Διοικητῶν.

β) Ἐκαστος Διοικητῆς καὶ Ἀναπληρωτῆς Διοικητοῦ τῆς Τραπεζῆς, διοριζόμενος ὑπὸ μέλους τῆς Τραπεζῆς τὸ ὅποιον εἶναι καὶ μέλος τοῦ 'Οργανισμοῦ, θὰ εἶναι αὐτεπαγγέλτως Διοικητῆς ἢ Ἀναπληρωτῆς Διοικητοῦ, ἀντιστοίχως τοῦ 'Οργανισμοῦ. Οὐδεὶς Ἀναπληρωτῆς Διοικητῆς δύναται νὰ ψηφίσῃ εἰμὴ ἐν ἀπουσίᾳ τοῦ προισταμένου αὐτοῦ. Τὸ Συμβούλιον τῶν Διοικητῶν ἐκλέγει ἓνα ἐξ αὐτῶν ὡς Πρόεδρον τοῦ Συμβουλίου τούτου. Πᾶς Διοικητῆς ἢ Ἀναπληρωτῆς Διοικητοῦ θὰ παύσῃ νὰ κατέχῃ τὸ ἀξίωμα τοῦτο ἐὰν τὸ μέλος ὑπὸ τοῦ ὁποίου ἔχει διορισθῇ παύσῃ ἀποτελοῦν μέλος τοῦ 'Οργανισμοῦ.

γ) Τὸ Συμβούλιον τῶν Διοικητῶν θὰ δύναται νὰ ἀναθέτῃ τὴν ἀσκήσιν πασῶν τῶν ἐξουσιῶν αὐτοῦ εἰς τὸ Συμβούλιον τῶν Διευθυντῶν πλην τῶν κάτωθι ἐξουσιῶν :

(ι) εἰσδοχῆς νέων μελῶν καὶ καθορισμοῦ τῶν ὅρων αὐτῆς.

(ιι) αὐξήσεως ἢ μειώσεως τοῦ μετοχικοῦ κεφαλαίου.

(ιιι) προσκαίρου ἀποκλείσεως μέλους.

(ιiv) ἐκδόσεως ἀποφάσεων ἐπ' ἐφέσεων κατὰ τῶν ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου τῶν Διευθυντῶν ἐρμηνειῶν τῆς παρούσης Συμβάσεως.

υ) συνεννόησεως πρὸς συνεργασίαν μετ' ἄλλων διεθνῶν ὁργανισμῶν (πλην τῶν ἀνεπιστήμων συνεννοήσεων προσωρινῆς καὶ ὑπηρεσιακῆς φύσεως).

vi) ἀποφάσεως περὶ ὀριστικῆς διακοπῆς τῶν ἐργασιῶν τοῦ 'Οργανισμοῦ καὶ διανομῆς τοῦ ἐνεργητικοῦ αὐτοῦ.

vii) καθορισμοῦ τῶν μερισμάτων.

viii) τροποποιήσεως τῆς παρούσης Συμβάσεως.

δ) Τὸ Συμβούλιον τῶν Διοικητῶν θὰ συνέρχεται ἅπαξ τοῦ ἔτους καὶ ἐπὶ πλέον ὡς αἰεὶ θέλει ὀρισθῇ τοῦτο ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου τῶν Διοικητῶν ἢ ζητηθῇ ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου τῶν Διευθυντῶν.

ε) Ἡ ἐτήσια συνέλευσις τοῦ Συμβουλίου τῶν Διοικητῶν θὰ λαμβάνῃ χώραν ἐκ παραλλήλου μὲ τὴν ἐτήσιαν συνέλευσιν τοῦ Συμβουλίου τῶν Διοικητῶν τῆς Τραπεζῆς.

στ) Ἡ ἀπαρτία διὰ πᾶσαν συνέλευσιν τοῦ Συμβουλίου Διοικητῶν θὰ ἀποτελῇται ἐκ πλειοψηφίας τῶν Διοι-

κητῶν ἀσκούσης δικαιώματα ψήφου οὐχὶ ὀλιγώτερα τῶν δύο τρίτων τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν ψηφοφόρων.

ζ) Ὁ Ὄργανισμός δύναται διὰ κανονισμοῦ νὰ καθορίσῃ διαδικασίαν δι' ἧς τὸ Συμβούλιον τῶν Διευθυντῶν θὰ δύναται νὰ ἐπιτύχῃ τὴν ψήφον τῶν Διοικητῶν ἐπὶ ὀρισμένου ζητήματος ἄνευ ὑποχρεώσεως συγκλήσεως τοῦ Συμβουλίου Διοικητῶν εἰς σύσκεψιν.

η) Καθ' ἣν ἔκτασιν ἐξουσιοδοτοῦνται πρὸς τοῦτο τὸ Συμβούλιον τῶν Διοικητῶν καὶ τὸ Συμβούλιον τῶν Διευθυντῶν δύνανται νὰ υἱοθετήσουν πάντα, ἀναγκαιοῦντα ἢ κατ'ἀλλήλον κανόνα καὶ κανονισμὸν πρὸς διεξαγωγὴν τῶν ἐργασιῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ.

θ) Οἱ Διοικηταὶ καὶ οἱ Ἀναπληρωταὶ αὐτῶν ἀσκοῦν τὰ καθήκοντα αὐτῶν ἄνευ ἀποζημιώσεως τινος ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ.

Τμῆμα 3. Ψῆφου.

α) Ἐκαστον μέλος δικαιούται διακοσίων πεντήκοντα ψήφων, καὶ μιᾶς ἐπὶ πλέον ψήφου δι' ἑκάστην μετοχὴν κεφαλαίου ἣν κατέχει.

β) Ἐκτὸς τῶν περιπτώσεων ἐν αἷς ἄλλως ρητῶς προβλέπεται, ἐπὶ πάντων τῶν ἐνώπιον τοῦ Ὄργανισμοῦ θεμάτων θέλει ἀποφασίσῃ ἢ πλειοψηφία τῶν ψηφίζόντων.

Τμῆμα 4. Συμβούλιον Διευθυντῶν.

α) Τὸ Συμβούλιον Διευθυντῶν θὰ εὐθύνεται διὰ τὴν διεξαγωγὴν τῶν γενικῶν ἐργασιῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ, πρὸς τὸν σκοπὸν δὲ τοῦτον θέλει ἀσκήσῃ πάσας τὰς ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως παρεχομένης αὐτῷ ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου Διοικητῶν μεταβιβαζομένης εἰς αὐτὸ ἐξουσίας.

β) Τὸ Συμβούλιον Διευθυντῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ ἀποτελεῖται αὐτεπαγγέλτως ἐξ ἑκάστου Ἐκτελεστικοῦ Διευθυντοῦ τῆς Τραπεζῆς ὅστις εἴτε (ι) διωρίσθῃ ὑπὸ μέλους τῆς Τραπεζῆς τὸ ὁποῖον τυγχάνει ἐπίσης μέλος τοῦ Ὄργανισμοῦ εἴτε (ii) ἐξελέγῃ δι' ἐκλογῆς εἰς τὴν ὁποίαν αἱ ψῆφοι τοῦλάχιστον ἐνὸς μέλους τῆς Τραπεζῆς, τὸ ὁποῖον εἶναι καὶ μέλος τοῦ Ὄργανισμοῦ, συνετέλεσαν εἰς τὴν ἐκλογὴν του. Ὁ Ἀναπληρωτὴς ἑκάστου τῶν ὡς ἂν ἐκτελεστικῶν Διευθυντῶν τῆς Τραπεζῆς εἶναι αὐτεπαγγέλτως καὶ Ἀναπληρωτὴς Διευθυντοῦ τοῦ Ὄργανισμοῦ. Πᾶς Διευθυντὴς θὰ παύσῃ νὰ κατέχῃ τὸ ἀξίωμα τοῦτο, ἐὰν τὸ μέλος ὑπὸ τοῦ ὁποίου διωρίσθῃ ἢ ἐὰν ἅπαντα τὰ μέλη τῶν ὁποίων αἱ ψῆφοι συνετέλεσαν εἰς τὴν ἐκλογὴν αὐτοῦ παύσουν ἀποτελοῦντα μέλη τοῦ Ὄργανισμοῦ.

γ) Ἐκαστος Διευθυντὴς ὅστις τυγχάνει διορισθεὶς ἐκτελεστικὸς Διευθυντὴς τῆς Τραπεζῆς, θὰ δικαιούται νὰ ρίψῃ τὸν ἀριθμὸν ψήφων τὸν ὁποῖον τὸ μέλος ὑπὸ τοῦ ὁποίου διωρίσθῃ δικαιούται ἐν τῇ Ὄργανισμῷ. Ἐκαστος Διευθυντὴς ὅστις τυγχάνει ἐκλεγείς Ἐκτελεστικὸς Διευθυντὴς τῆς Τραπεζῆς θὰ δικαιούται νὰ ρίψῃ τὸν ἀριθμὸν ψήφων, ὃν τὸ μέλος ἢ τὰ μέλη τοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν ὁποίων αἱ ψῆφοι συνετέλεσαν εἰς τὴν ἐκλογὴν του εἰς τὴν Τράπεζαν δικαιούται ἐν τῇ Ὄργανισμῷ.

Ἄπασαι αἱ ψῆφοι τὰς ὁποίας εἰς Διευθυντὴς δύναται νὰ ρίψῃ θὰ ρίπτωνται εἰς τὴν ψηφοδόχον ὡς μία μονάς.

δ) Ὁ Ἀναπληρωτὴς Διευθυντοῦ θὰ ἔχῃ πλήρη ἐξουσίαν ὅπως ἐνεργῇ ἐν ἀπουσίᾳ τοῦ Διευθυντοῦ ὅστις θὰ ἔχῃ προβῇ εἰς τὸν διορισμὸν του. Παρόντος τοῦ Διευθυντοῦ, ὁ Ἀναπληρωτὴς αὐτοῦ δύναται νὰ συμμετέχῃ εἰς τὰς συνεδριάσεις, ἀλλ' ἄνευ ψήφου.

ε) Ἡ ἀπαρτία διὰ πᾶσαν συνέλευσιν τοῦ Συμβουλίου Διευθυντῶν θὰ ἀποτελεῖται ἐκ πλειοψηφίας τῶν Διευθυντῶν ἀσκούσης δικαιώματα ψήφου οὐχὶ ὀλιγώτερας τοῦ ἡμίσεος τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν ψηφοφόρων.

στ) Τὸ Συμβούλιον τῶν Διευθυντῶν συνεδριάζει ὁσάκις αἱ ἐργασίαι τοῦ Ὄργανισμοῦ τὸ ἀπαιτοῦν.

ζ) Τὸ Συμβούλιον Διοικητῶν θὰ υἱοθετήσῃ κανονισμὸν συμφώνως πρὸς τὸν ὁποῖον μέλος τοῦ Ὄργανισμοῦ μὴ δικαιούμενον νὰ διορίσῃ Ἐκτελεστικὸν Διευθυντὴν τῆς Τραπεζῆς, θὰ δύναται νὰ ἀποστέλλῃ ἐκπρόσωπον πρὸς συμμετοχὴν εἰς πᾶσαν συνεδρίασιν τοῦ Συμβουλίου Διευθυντῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ, καθ' ἣν ἐξετάζεται αἰτήσις ὑποβαλλομένη ὑπὸ τοῦ ἐν λόγῳ μέλους ἢ ὑπόθεσις εἰδικῶς ἀφορώσα

Τμῆμα 5. Πρόεδρος τοῦ Συμβουλίου Διευθυντῶν.

Πρόεδρος τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ Προσωπικὸν

α) Ὁ Πρόεδρος τῆς Τραπεζῆς εἶναι αὐτεπαγγέλτως Πρόεδρος τοῦ Συμβουλίου Διευθυντῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ, ἀλλὰ δὲν δικαιούται ψήφου εἰμὴ μόνον ἀποφασιστικῆς τοιαύτης ἐν περιπτώσει ἰσοψηφίας. Δύναται νὰ συμμετέχῃ εἰς συνεδριάσεις τοῦ Συμβουλίου τῶν Διοικητῶν, ἀλλ' ἄνευ ψήφου.

β) Ὁ Πρόεδρος τοῦ Ὄργανισμοῦ διορίζεται ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου τῶν Διευθυντῶν κατόπιν προτάσεως τοῦ Προέδρου αὐτοῦ. Ὁ Πρόεδρος τοῦ Ὄργανισμοῦ προίσταται τοῦ προσωπικοῦ τοῦ Ὄργανισμοῦ.

ὑπὸ τὴν καθοδήγησιν τοῦ Συμβουλίου Διευθυντῶν καὶ τὴν γενικὴν ἐποπτεῖαν τοῦ Προέδρου αὐτοῦ, οὗτος διεξάγει τὰς συνήθεις ἐργασίας τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ ὑπὸ τὸν γενικὸν ἑλεγχον αὐτῶν, εὐθύνεται διὰ τὴν ὀργάνωσιν, διορισμὸν καὶ ἀπόλυσιν τῶν στελεχῶν καὶ τοῦ προσωπικοῦ. Ὁ Πρόεδρος τοῦ Ὄργανισμοῦ δύναται νὰ συμμετέχῃ εἰς συνεδριάσεις τοῦ Συμβουλίου Διευθυντῶν, ἀλλ' ἄνευ ψήφου.

Ὁ Πρόεδρος τοῦ Ὄργανισμοῦ παύει κατέχων τὸ ἀξίωμα τοῦτο δι' ἀπόφασιν τοῦ Συμβουλίου τῶν Διευθυντῶν, συναινούντος εἰς αὐτὴν καὶ τοῦ Προέδρου αὐτοῦ.

γ) Ὁ Πρόεδρος τοῦ Ὄργανισμοῦ, τὰ στελέχη καὶ τὸ προσωπικὸν αὐτοῦ, ἐν τῇ ἐκτελέσει τῆς ὑπηρεσίας των, ὑπέχουν καθήκοντα καθ' ὅλοκληρίαν ἀπέναντι τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ οὐχὶ ἀπέναντι οἰασδήποτε ἄλλης ἀρχῆς. Ἐκαστον μέλος τοῦ Ὄργανισμοῦ θὰ σεβασθῇ τὸν διεθνή χαρακτήρα τῶν καθηκόντων τούτων καὶ θὰ ἀπόσχη πάσης ἀποπείρας ἐπηρεασμοῦ οἰουδήποτε ἐξ αὐτῶν κατὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν καθηκόντων του.

δ) ὑπὸ τὴν ὑψίστης σημασίας προϋπόθεσιν τῆς ἐξασφαλίσεως τοῦ μεγίστου βαθμοῦ ἀποδοτικότητος καὶ τεχνικῆς ικανότητος, δέον ὅπως κατὰ τὸν διορισμὸν τῶν στελεχῶν καὶ τοῦ προσωπικοῦ τοῦ Ὄργανισμοῦ ληφθῇ δεόντως ὑπ' ὄψιν ἡ σημασία τῆς προσλήψεως προσωπικοῦ ἐπὶ τῆς εὐρυτάτης δυνατῆς γεωγραφικῆς βάσεως.

Τμῆμα 6. Σχέσις μετὰ τῆς Τραπεζῆς.

α) Ὁ Ὄργανισμός ἀποτελεῖ κεχωρισμένην ὄντοτητα διακρινομένην ἀπὸ τὴν Τράπεζαν, τὰ δὲ κεφάλαια αὐτοῦ παραμένον κεχωρισμένα καὶ ἀνεξάρτητα τῶν τῆς Τραπεζῆς. Ὁ Ὄργανισμός δὲν θὰ δανείζῃ οὔτε θὰ δανείζεται ἐκ τῆς Τραπεζῆς. Αἱ διατάξεις τοῦ παρόντος Τμήματος δὲν θὰ κωλύουν τὸν Ὄργανισμὸν ἀπὸ τοῦ νὰ ἔλθῃ εἰς συνεννόησιν μετὰ τῆς Τραπεζῆς ὅσον ἀφορᾷ τὴν παροχὴν διευκολύνσεων, τὸ προσωπικὸν καὶ τὰς ὑπηρεσίας καὶ ὅσον ἀφορᾷ τὴν πληρωμὴν τῶν διοικητικῶν δαπανῶν, αἵτινες τὸ πρῶτον κατεβλήθησαν ὑπὸ ἐνὸς ἐκ τῶν δύο Ὄργανισμῶν διὰ λογαριασμὸν τοῦ ἑτέρου.

β) Οὐδὲν ἐν τῇ παρουσίᾳ Συμβάσει θέλει καταστήσει τὸν Ὄργανισμὸν ὑπεύθυνον λόγῳ πράξεων ἢ ὑποχρεώσεων τῆς Τραπεζῆς ἢ τὴν Τράπεζαν ὑπεύθυνον λόγῳ πράξεων ἢ ὑποχρεώσεων τοῦ Ὄργανισμοῦ.

Τμῆμα 7. Σχέσεις μετ' ἄλλων Διεθνῶν Ὄργανισμῶν.

Ὁ Ὄργανισμός ἐνεργῶν μέσῳ τῆς Τραπεζῆς θὰ ἐρχεται εἰς ἐπισήμους συνεννοήσεις μετὰ τῶν Ἑνωμένων Ἐθνῶν, θὰ δύναται δὲ νὰ συνάπτῃ τοιαύτας καὶ μετ' ἄλλων δημοσίων διεθνῶν Ὄργανισμῶν, ἀναλαμβάνοντων εἰδικὰς εὐθύνas εἰς παρεμφερεῖς τομεῖς.

Τμῆμα 8. Ἔδρα τῶν Γραφείων.

Τὰ κεντρικὰ γραφεῖα τοῦ Ὄργανισμοῦ θὰ ἐδρεύουν εἰς τὸν αὐτὸν ὡς καὶ τὰ κεντρικὰ γραφεῖα τῆς Τραπεζῆς τόπον. Ὁ Ὄργανισμός δύναται νὰ ἰδρύσῃ ἕτερα γραφεῖα εἰς τὰ ἐδάφη οἰουδήποτε μέλους.

Τμῆμα 9. Θεματοφύλακες.

Ἐκαστον μέλος ὑποδεικνύει τὴν Ἐκδοτικὴν Τράπεζαν αὐτοῦ ὡς Θεματοφύλακα, παρὰ τῇ ὁποίᾳ ὁ Ὄργανισμός δύναται νὰ καταθέτῃ ἀξίας εἰς νόμισμα τοῦ μέλους τούτου ἢ ἄλλα περιουσιακὰ στοιχεῖα τοῦ Ὄργανισμοῦ, ἢ, ἐὰν τὸ

μέλος τουτο δὲν ἔχει ἐκδοτικὴν Τράπεζαν, ὑποδεικνύει πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον ἑτερόν τι ἱδρυμα ὑπερ ἡθελεν ἐγκρίνει ὁ Ὁργανισμός.

Τμῆμα 10. Τρόπος ἐπικοινωνίας.

Ἐκαστον μέλος ὑποδεικνύει τὴν ἀρμοδίαν ἀρχὴν μετὰ τῆς ὁποίας ὁ Ὁργανισμός θὰ δύναται νὰ ἐπικοινωνήσῃ ὅσον ἀφορᾷ οἰονδήποτε ζήτημα προκύπτει ἐκ τῆς Συμβάσεως.

Τμῆμα 11. Δημοσιεύσεις Ἐκθέσεων καὶ παροχὴ πληροφοριῶν.

α) Ὁ Ὁργανισμός θὰ δημοσιεύῃ ἐτησίαν ἔκθεσιν περιέχουσαν ἡλεγμένον ἰσολογισμόν αὐτοῦ καὶ θὰ κυκλοφορῇ μετὰ τῶν μελῶν ἀνὰ κατάλληλα διαστήματα περίληψιν τῆς οἰκονομικῆς καταστάσεώς του ὡς καὶ ἔκθεσιν «Κερδῶν καὶ Ζημιῶν» ἐμφαίνουσαν τὰ ἀποτελέσματα τῶν ἐργασιῶν του.

β) Ὁ Ὁργανισμός δύναται νὰ δημοσιεύσῃ οἰασδήποτε ἐκθέσεις ἡθελεν κρίνει ἐνδεδειγμένους πρὸς ἐκπλήρωσιν τῶν σκοπῶν αὐτοῦ.

γ) Ἀντίγραφον πασῶν τῶν ἐκθέσεων, καταστάσεων καὶ δημοσιεύσεων τῶν γενομένων συμφώνως πρὸς τὸ Τμῆμα τοῦτο θὰ διανεμῶνται εἰς τὰ μέλη.

Τμῆμα 12. Μέρισματα.

α) Τὸ Συμβούλιον τῶν Διοικητῶν δύναται νὰ καθορίσῃ ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν, ποῖον ποσὸν ἐκ τῶν καθαρῶν ἐσόδων καὶ πλεονασμάτων τοῦ Ὁργανισμοῦ θέλει μετὰ τὸν κατάλληλον καθορισμὸν τῶν ἀποθεμάτων διανεμηθῇ ὡς μέρισμα.

β) Τὰ μέρισματα διανεμῶνται κατ' ἀναλογίαν τοῦ κατεχομένου ὑπὸ τῶν μελῶν μετοχικοῦ κεφαλαίου.

γ) Τὰ μέρισματα καταβάλλονται καθ' ὃν τρόπον καὶ εἰς ὃ νόμισμα ἢ νομίσματα ἡθελεν καθορίσει ὁ Ὁργανισμός.

Ἄρθρον V.

Παραίτησις Ἀναστολῇ ἰδιότητος μέλους, διακοπὴ ἐργασιῶν.

Τμῆμα 1. Παραίτησις Μελῶν.

Οἰονδήποτε μέλος δύναται νὰ παραιτηθῇ ἀπὸ τὸν Ὁργανισμόν ὅποτεδήποτε κατόπιν ἐγγράφου προειδοποιήσεως διαβιβαζομένης εἰς τὸ κεντρικὸν γραφεῖον τοῦ Ὁργανισμοῦ.

Ἡ παραίτησις ἰσχύει ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας λήψεως τῆς προειδοποιήσεως.

Τμῆμα 2. Ἀναστολὴ ἰδιότητος μέλους.

α) Ἐὰν μέλος τι δὲν ἐκπληρώσῃ οἰανδήποτε τῶν πρὸς τὸν Ὁργανισμόν ὑποχρεώσεων του, ὁ Ὁργανισμός δύναται νὰ ἀναστείλῃ δι' αὐτὸ τὴν ἰδιότητα τοῦ μέλους δι' ἀποφάσεως λαμβανομένης ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας Διοικητῶν ἐκπροσωποῦντων τὴν πλειοψηφίαν τοῦ συνόλου τῶν ψηφοφόρων.

Τὸ τυγχάνον τῆς τοιαύτης ἀναστολῆς μέλος παύει αὐτομάτως νὰ ἀποτελῇ μέλος τοῦ Ὁργανισμοῦ ἐν ἔτος ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἀναστολῆς, ἐκτὸς ἐὰν ληφθῇ ἀποφασίς διὰ τῆς αὐτῆς πλειοψηφίας ὑπὲρ τῆς ἀποκαταστάσεώς του.

β) Ἐφ' ὅσον μέλος τι τελῇ ὑπὸ ἀναστολῆν, οὐδὲν δικαιούται νὰ ἀσκῇ δικαίωμα δυνάμει τῆς παρούσης Συμβάσεως πλὴν τοῦ δικαιώματος παραιτήσεως, θὰ ἐξακολουθῇ ὅμως ὑποκείμενον εἰς πάσας τὰς ὑποχρεώσεις.

Τμῆμα 3. Ἀναστολὴ ἢ λήξις ἰδιότητος μέλους τῆς Τραπεζῆς.

Παντὸς μέλους τοῦ οἰοῦ ἀναστέλλεται ἡ ἰδιότης μέλους τῆς Τραπεζῆς ἢ παύοντος νὰ ἀποτελῇ μέλος αὐτῆς, αὐτομάτως θὰ ἀναστέλλεται καὶ ἡ ἰδιότης μέλους τοῦ Ὁργανισμοῦ ἢ θὰ παύῃ τοῦτο ἀποτελοῦν μέλος αὐτοῦ ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως.

Τμῆμα 4. Δικαιώματα καὶ καθήκοντα τῶν Κυβερνήσεων αἰντινες παύουν ἀποτελοῦσαι Μέλη.

α) Ὅταν μία κυβερνήσις παύῃ ἀποτελοῦσα μέλος παραμένει ὑπόχρεως δι' ἅπαντα τὰ ὑπ' αὐτῆς εἰς τὸν Ὁργανισμόν ὀφειλόμενα ποσὰ ὁ Ὁργανισμός θέλει φροντίσει διὰ

τὴν ἐπαναγορὰν τοῦ εἰς τὴν κυβερνήσιν ταύτην ἀνήκοντος μετοχικοῦ κεφαλαίου πρὸς μερικὸν διακανονισμόν τῶν μετ' αὐτῆς λογαριασμῶν κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος Τμήματος, ἀλλ' ἡ κυβερνήσις οὐδὲν ἄλλο θὰ ἔχῃ δικαίωμα δυνάμει τῆς παρούσης Συμβάσεως πλὴν τῶν ὑπὸ τοῦ παρόντος Τμήματος καὶ τοῦ Ἄρθρου VIII (γ) προβλεπομένων.

β) Ὁ Ὁργανισμός καὶ ἡ Κυβερνήσις δύνανται νὰ συμφωνήσουν ὡς πρὸς τὴν ἐπαναγορὰν τοῦ εἰς τὴν κυβερνήσιν ταύτην ἀνήκοντος μετοχικοῦ κεφαλαίου ὑπὸ τοὺς ἐκ τῶν περιστάσεων ἐνδεδειγμένους ὅρους, ἀνεξαρτήτως τῶν διατάξεων τῆς κατατέρω παραγράφου (γ). Μεταξὺ ἄλλων ἡ τοιαύτη συμφωνία δύναται νὰ προβλέψῃ περὶ τελικοῦ τινος διακανονισμοῦ πασῶν τῶν ὑποχρεώσεων τῆς κυβερνήσεως πρὸς τὸν Ὁργανισμόν.

γ) Ἐν τοιαύτῃ συμφωνίᾳ δὲν ἐπέλθῃ ἐντὸς ἑξ μηνῶν ἀφ' οὗ ἡ κυβερνήσις ἔπαυσεν ἀποτελοῦσα μέλος ἡ ἐντὸς οἰασδήποτε συμφωνηθησομένης μετὰ τοῦ Ὁργανισμοῦ καὶ τῆς κυβερνήσεως ἄλλης προθεσμίας, ἡ τιμὴ ἐπαναγορᾶς τοῦ εἰς τὴν κυβερνήσιν ἀνήκοντος μετοχικοῦ κεφαλαίου θὰ εἶναι ἡ ἀξία αὐτοῦ, ἥτις ἐμφαίνεται εἰς τὰ βιβλία τοῦ Ὁργανισμοῦ τὴν ἡμέραν καθ' ἣν ἡ κυβερνήσις παύει ἀποτελοῦσα μέλος. Ἡ ἐπαναγορὰ τοῦ μετοχικοῦ κεφαλαίου ὑπόκειται εἰς τοὺς κάτωθι ὅρους:

(ι) αἱ πληρωμαὶ τμημάτων μετοχῶν κεφαλαίου δύνανται νὰ γίνοντο ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν ἅμα τῇ παραδόσει αὐτῶν ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως καὶ εἰς τοιαύτας δόσεις, τοιοῦτους χρόνους καὶ τοιοῦτον διαθέσιμον νόμισμα ἢ νομίσματα ὡς ἡθελεν λογικῶς καθορίσει ὁ Ὁργανισμός λαμβανομένης ὑπὸ τῆς οἰκονομικῆς καταστάσεως αὐτοῦ.

(ιι) Πᾶν ποσὸν ὀφειλόμενον εἰς τὴν κυβερνήσιν ἐναντι τοῦ ἀνήκοντος εἰς αὐτὴν μετοχικοῦ κεφαλαίου κρατεῖται ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ, ἐφ' ὅσον χρόνον ἡ κυβερνήσις ἢ οἰονδήποτε ἐκ τῶν ὀργάνων αὐτῆς παραμένει ὑπόχρεον πρὸς τὸν Ὁργανισμόν διὰ τὴν καταβολὴν οἰονδήποτε ποσοῦ, τὸ δὲ ποσὸν τοῦτο δύναται κατὰ τὴν προτίμησιν τοῦ Ὁργανισμοῦ νὰ συμψηφισθῇ, ἀφ' ἧς καθίσταται πληρωτέον, μετὰ τοῦ ὑπ' αὐτοῦ ὀφειλομένου ποσοῦ.

(ιιι) Ἐὰν ὁ Ὁργανισμός ὑποστῇ καθαρὰν ζημίαν ἐκ τῶν κατὰ τὸ ἄρθρον III, Τμῆμα 1 παρ' αὐτοῦ γενομένων ἐπενδύσεων, τῶν ὑφισταμένων καθ' ἣν ἡμερομηνίαν ἡ κυβερνήσις παύει ἀποτελοῦσα μέλος, τὸ δὲ ποσὸν τῆς τοιαύτης ζημίας ὑπερβαίνει κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν ἐκείνην τὸ ποσὸν τῶν πρὸς τοῦτο προβλεφθέντων ἀποθεματικῶν κεφαλαίων ἢ ἐν λόγῳ κυβερνήσις θέλει εὐθὺς ὡς ζητηθῇ τοῦτο ἀποδώσιν τὸ ποσὸν διὰ τὸ ὅποιον θὰ εἶχε μειωθῇ ἡ τιμὴ ἐπαναγορᾶς τῶν μετοχῶν κεφαλαίου αὐτῆς ἐὰν ἡ τοιαύτη ζημία ἐλάμβανετο ὑπ' ὅψιν κατὰ τὸν καθορισμὸν τῆς τιμῆς τῆς ἐπαναγορᾶς.

δ) Ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει θὰ καταβάλλεται οἰονδήποτε ποσὸν ὀφειλόμενον εἰς μίαν Κυβερνήσιν, δυνάμει τοῦ παρόντος Τμήματος, διὰ τὸ μετοχικὸν κεφάλαιον αὐτῆς μέχρι παρόδου ἑξ μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν ἡ Κυβερνήσις παύει νὰ εἶναι μέλος. Ἐὰν ἐντὸς ἑξ μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν οἰαδήποτε Κυβερνήσις παύει νὰ εἶναι μέλος, ὁ Ὁργανισμός διακόψῃ τὰς ἐργασίας αὐτοῦ δυνάμει τοῦ Τμήματος 5 τοῦ παρόντος ἁρθρου, ἅπαντα τὰ δικαιώματα τῆς ἐν λόγῳ Κυβερνήσεως καθορίζονται ὑπὸ τῶν διατάξεων τοῦ ἐν λόγῳ τμήματος 5, ἡ δὲ Κυβερνήσις αὕτη θεωρεῖται εἰσέτι μέλος τοῦ Ὁργανισμοῦ ὅσον φορᾷ τοὺς σκοποὺς τοῦ Τμήματος 5 πλὴν τοῦ ὅτι στερεῖται τοῦ δικαιώματος ψήφου.

Τμῆμα 5. Διακοπὴ τῶν Ἐργασιῶν καὶ διακανονισμός τῶν Ὑποχρεώσεων.

α) Ὁ Ὁργανισμός δύναται νὰ διακόψῃ τὰς ἐργασίας αὐτοῦ διὰ παντὸς διὰ τῆς ψήφου τῆς πλειοψηφίας Διοικητῶν ἐκπροσωποῦντων πλειοψηφίαν τοῦ συνόλου τῶν ψηφοφόρων. Μετὰ τὴν τοιαύτην διακοπὴν τῶν ἐργασιῶν ὁ Ὁργανισμός παύει ἀμέσως πᾶσαν δρᾶσιν, πλὴν τῆς σχετιζομένης μετὰ τὴν ὁμαλὴν πραγματοποίησιν, διατήρησιν καὶ προφύλαξιν τοῦ ἐνεργητικοῦ αὐτοῦ καὶ διακανονισμόν τῶν ὑποχρεώσεων του. Μέχρι τελικοῦ διακανονισμοῦ τῶν ὑποχρεώσεων τούτων καὶ

διανομῆς τῶν ὡς εἴρηται ἐνεργητικῶν στοιχείων, ὁ Ὁργανισμὸς θὰ ἐξακολουθῇ ὑφιστάμενος, πάντα δὲ τὰ ἐκ τῆς παρούσης Συμβάσεως ἀμειβιὰ δικαιώματα καὶ ὑποχρεώσεις τοῦ Ὁργανισμοῦ καὶ τῶν μελῶν αὐτοῦ θὰ παραμείνουν ἀκέραια, ἐκτὸς τοῦ ὅτι οὐδὲν μέλος θέλει ἀποκλεισθῇ ἢ παραιτηθῇ καὶ οὐδεμία διανομὴ θὰ ἐκτελεσθῇ εἰς τὰ μέλη πλην τῶν προβλεπομένων διὰ τοῦ παρόντος τμήματος.

β) Οὐδεμία ἐκτελεῖται διανομὴ εἰς τὰ μέλη λόγῳ τῶν ἐγγραφῶν τῶν εἰς τὸ μετοχικὸν κεφάλαιον τοῦ Ὁργανισμοῦ, ἕως ὅτου ἅπασαι αἱ πρὸς τοὺς πιστωτὰς ὑποχρεώσεις ἐξοφληθῶν ἢ ληφθῇ πρόνοια δι' αὐτάς καὶ ἕως ὅτου τὸ Συμβούλιον τῶν Διοικητῶν διὰ ψήφου τῆς πλειοψηφίας Διοικητῶν ἐκπροσωποῦντων πλειοψηφίαν τοῦ συνόλου τῶν ψηφοφόρων ἀποφασίσαι τὴν ἐκτέλεσιν τῆς τοιαύτης διανομῆς.

γ) Ὑπὸ τοὺς προαναφερομένους ὅρους ὁ Ὁργανισμὸς διανέμει τὸ ἐνεργητικὸν αὐτοῦ εἰς τὰ μέλη κατ' ἀναλογίαν πρὸς τὸ ὑπ' αὐτῶν κατεχόμενον μετοχικὸν κεφάλαιον, ἀφοῦ εἰς τὴν περίπτωσιν ἐκάστου μέλους γίνεи προηγουμένως ἐκκαθάρισις πασῶν τῶν ἐκκρεμῶν ἀπαιτήσεων τοῦ Ὁργανισμοῦ ἔναντι τοῦ μέλους τούτου. Ἡ ἐν λόγῳ διανομὴ ἐκτελεῖται καθ' ὃν χρόνον, εἰς ἃ νομίσματα καὶ εἰς μετρητὰ ἢ ἕτερον ἐνεργητικὸν στοιχεῖον, ὡς θέλει κριθῇ εὐλογον καὶ δίκαιον ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ. Αἱ κατανεμόμεναι εἰς τὰ διάφορα μέλη μετοχαὶ δὲν εἶναι κατ' ἀνάγκην ἱσομόρφοι ὡς πρὸς τὸν τύπον τοῦ διανεμουμένου ἐνεργητικοῦ ἢ ὡς πρὸς τὰ νομίσματα εἰς ἃ ἀντιπροσωπεύονται.

δ) Οἷονδήποτε μέλος λαμβάνον ἐνεργητικὰ στοιχεῖα διανεμηθέντα ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ συμφώνως μὲ τὸ παρὸν Τμήμα, ἀπολαμβάνει τῶν αὐτῶν δικαιωμάτων ἐν σχέσει πρὸς ταῦτα, ὧν ἀπέλαυνεν ὁ Ὁργανισμὸς πρὸ τῆς διανομῆς τῶν ἐν λόγῳ ἐνεργητικῶν στοιχείων.

Ἄρθρον VI.

Νομικὴ θέσις, Ἀπαλλαγὰ καὶ Πρόνομοια.

Τμήμα 1. Σκοποὶ τοῦ Ἄρθρου.

Διὰ τὰ δυνήθη ὁ Ὁργανισμὸς νὰ ἐκπληρῶσθαι τὰ καθήκοντα τὰ ὁποῖα ἔχουν ἀνατεθῇ εἰς αὐτὸν, παρέχονται εἰς αὐτὸν ἡ νομικὴ θέσις, αἱ ἀπαλλαγὰ καὶ τὰ πρόνομοια περὶ ὧν τὸ παρὸν Ἄρθρον εἰς τὰ ἐδάφια ἐκάστου μέλους.

Τμήμα 2. Νομικὴ θέσις τοῦ Ὁργανισμοῦ.

Ὁ Ὁργανισμὸς θὰ ἔχῃ πλήρη νομικὴν προσωπικότητα καὶ εἰδικῶς τὴν ἱκανότητα :

(ι) νὰ συμβάλληται.

(ιι) νὰ ἀποκτᾷ καὶ διαθέτῃ κινητὴν καὶ ἀκίνητον περιουσίαν.

(ιιι) νὰ ἐνάγῃ εἰς τὰ δικαστήρια.

Τμήμα 3. Θέσις τοῦ Ὁργανισμοῦ ἐν σχέσει μὲ τὴν δικονομίαν.

Ὁ Ὁργανισμὸς δύναται νὰ ἐνάγῃται μόνον ἐνώπιον ἀρμοδίου δικαστηρίου ἐπὶ τῶν ἐδῶκων μέλους τινας ἔνθα ὁ Ὁργανισμὸς διατηρεῖ γραφεῖον, ὥρισεν ἀντιπρόσωπον πρὸς τὸν σκοπὸν ἀποδοχῆς ἐπιδόσεων ἢ κοινοποιήσεων δικογράφων, ἢ ἐξεδωκεν ἢ ἡγγυήθη ἀξίας.

Ἐν τούτοις δὲν θὰ ἐγείρωνται ἀγωγὰι ὑπὸ μελῶν ἢ ὑπὸ προσώπων ἐνεργούντων ἐπ' ὀνόματι μελῶν ἢ ἐλκύνοντων ἀπαιτήσεις ἐξ αὐτῶν. Ἡ περιουσία τοῦ Ὁργανισμοῦ καὶ τὸ ἐνεργητικὸν αὐτοῦ ὁπουδήποτε κείμενα καὶ ὑπὸ οἰουδήποτε κατεχόμενα εἶναι ἀνεπίδεκτα πάσης μορφῆς κατασχέσεως, ἢ ἀναγκαστικῆς ἐκτελέσεως πρὸ τῆς ἐκδόσεως τῆς τελικῆς δικαστικῆς ἀποφάσεως κατὰ τοῦ Ὁργανισμοῦ.

Τμήμα 4. Τὸ ἀκατάσχετον τῆς περιουσίας.

Ἡ περιουσία καὶ τὸ ἐνεργητικὸν τοῦ Ὁργανισμοῦ ὁπουδήποτε κείμενα καὶ παρ' οἰουδήποτε κατεχόμενα δὲν δύναται νὰ ὑποβληθῶν εἰς ἔρευναν ἐπίταξιν, δέσμευσιν, ἀπαλλοτριώσιν ἢ οἰανδήποτε ἄλλην μορφήν κατασχέσεως δυνάμει διοικητικῶν ἢ νομοθετικῶν μέτρων.

Τμήμα 5. Τὸ ἀπαραβίαστον τῶν Ἀρχείων.

Τὰ Ἀρχεῖα τοῦ Ὁργανισμοῦ εἶναι ἀπαραβίαστα.

Τμήμα 6. Ἀπαλλαγὴ τῆς περιουσίας ἐκ τῶν Περιορισμῶν.

Ἐν τῷ ἀναγκαιοῦντι μέτρῳ διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως προβλεπομένων ἐργασιῶν καὶ ὑπὸ τοὺς ὅρους τοῦ Ἄρθρου III Τμήμα 5 καὶ τῶν ἄλλων διατά-

ξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως ἅπασαι ἡ περιουσία καὶ τὸ ἐνεργητικὸν τοῦ Ὁργανισμοῦ ἀπαλλάσσεται τῶν περιορισμῶν, κανονισμῶν, ἐλέγχων καὶ χρεωστικῶν οἰασδήποτε φύσεως.

Τμήμα 7. Πρόνομιον ὡς πρὸς τὰς κοινοποιήσεις.

Αἱ ἐπίσημοι ἀνακοινώσεις τοῦ Ὁργανισμοῦ τυγχάνουν ἐκ μέρους ἐκάστου μέλους τῆς αὐτῆς μεταχειρίσεως ἢν παρέχει τοῦτο εἰς τὰς ἐπισήμους ἀνακοινώσεις ἐτέρων μελῶν.

Τμήμα 8. Ἀπαλλαγὰ καὶ Πρόνομοια τῶν Στελεχῶν καὶ ὑπαλλήλων τοῦ Ὁργανισμοῦ.

Ἄπαντες οἱ Διοικηταί, Διευθυνταί, Ἀναπληρωταί, τὰ στελέχη καὶ οἱ ὑπάλληλοι τοῦ Ὁργανισμοῦ :

(ι) ἀπολαύουν τῆς δικαστικῆς ἀσυλίας ἐν σχέσει μὲ τὰς ἐνεργείας εἰς τὰς ὁποίας προβαίνουν ὑπὸ τὴν ἐπίσημον αὐτῶν ιδιότητα.

(ιι) οἱ μὴ ὄντες ὑπῆκοι τῆς χώρας, θὰ ἀπολαύουν τῶν αὐτῶν ἀπαλλαγῶν ἐκ τῶν περιοριστικῶν τῆς μεταναστεύσεως μέτρων, τῶν διατάξεων περὶ ἐγγραφῆς τῶν ξένων ὑπῆκόως καὶ τῶν ὑποχρεώσεων ἐξυπηρετήσεως τοῦ ἔθνους καὶ τῶν αὐτῶν διευκολύνσεων ὅσον ἀφορᾷ τοὺς συναλλαγματικούς περιορισμούς, ὡς αἱ παρεχόμεναι ὑπὸ τῶν μελῶν εἰς τοὺς ἀντιπροσώπους, τοὺς δημοσίους ὑπαλλήλους καὶ τὸ προσωπικὸν παρομοίου βαθμοῦ τῶν λοιπῶν μελῶν.

(ιιι) τυγχάνουν τῆς αὐτῆς μεταχειρίσεως ὅσον ἀφορᾷ τὴν διευκόλυνσιν τῶν ταξιδίων ὡς ἡ παρεχόμενη ὑπὸ τῶν μελῶν εἰς τοὺς ἀντιπροσώπους, τοὺς δημοσίους ὑπαλλήλους καὶ τὸ προσωπικὸν παρομοίου βαθμοῦ τῶν λοιπῶν μελῶν.

Τμήμα 9. Φορολογικαὶ ἀπαλλαγὰ.

α) Ὁ Ὁργανισμὸς, τὸ ἐνεργητικὸν, ἡ περιουσία καὶ τὰ εἰσοδήματα αὐτοῦ ὡς καὶ αἱ ἐργασίαι καὶ συναλλαγὰ αὐτοῦ δι' ἃς ἐξουσιοδοτήθη ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως, ἀπαλλάσσονται πάσης φορολογίας καὶ παντὸς δασμοῦ. Ὁ Ὁργανισμὸς ἀπαλλάσσεται ἐπίσης τῆς ὑποχρεώσεως εἰσπράξεως ἢ πληρωμῆς οἰουδήποτε φόρου ἢ τέλους.

β) Οὐδεὶς ἐπιβάλλεται φόρος ἐπὶ τῶν μισθῶν καὶ ἀποδοχῶν τῶν καταβαλλομένων ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ εἰς τοὺς Διευθυντάς, Ἀναπληρωτάς, τὰ στελέχη ἢ τοὺς ὑπαλλήλους τοῦ Ὁργανισμοῦ οἱ ὁποῖοι δὲν εἶναι πολῖται ἢ ὑπῆκοι τῆς χώρας ἢ ἄλλοι ὁμοεθνεῖς.

γ) Οὐδεμία φορολογία οἰουδήποτε εἶδους ἐπιβάλλεται ἐπὶ οἰασδήποτε ὁμολογίας ἢ ἀξίας ἐκδιδομένης ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ (περιλαμβανομένου οἰουδήποτε μερίσματος ἢ τόκου αὐτῶν) οἰσδήποτε καὶ ἂν εἶναι ὁ κάτοχος αὐτῆς :

(ι) ἐφ' ὅσον ἡ φορολογία αὕτη ἀποτελεῖ διάκρισιν εἰς βάρος τῆς ἐν λόγῳ ὁμολογίας ἢ ἀξίας ἀποκλειστικῶς καὶ μόνον διότι ἐξεδόθη αὕτη ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ ἢ

(ιι) ἐὰν τὴν μόνην βάσιν ἀρμοδιότητος διὰ τὴν ἐπιβολὴν τοιαύτης φορολογίας ἀποτελῇ ὁ τόπος ἢ τὸ νόμισμα εἰς τὸ ὁποῖον ἡ ὁμολογία ἢ ἡ ἀξία, ἐξεδόθη ἢ τυγχάνει πληρωτέα ἢ ἐπληρώθη ἢ ἡ τοποθεσία οἰουδήποτε γραφείου ἢ τόπον ἐργασιῶν τοῦ Ὁργανισμοῦ.

δ) Οὐδεμία οἰουδήποτε εἶδους φορολογία θέλει ἐπιβληθῇ ἐπὶ οἰασδήποτε ὁμολογίας ἢ ἀξίας ἐγγυημένης ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ (συμπεριλαμβανομένου οἰουδήποτε μερίσματος ἢ τόκου αὐτῶν) καὶ παρ' οἰουδήποτε κατεχομένης :

(ι) ἐφ' ὅσον ἡ φορολογία αὕτη ἀποτελεῖ διάκρισιν εἰς βάρος τῆς ἐν λόγῳ ὁμολογίας ἢ ἀξίας διὰ τὸν μόνον λόγον ὅτι ἡγγυήθη ταύτην ὁ Ὁργανισμὸς ἢ

(ιι) ἐὰν τὴν μόνην βάσιν ἀρμοδιότητος διὰ τὴν ἐπιβολὴν τοιαύτης φορολογίας ἀποτελῇ ἡ τοποθεσία οἰουδήποτε γραφείου ἢ τόπου ἐργασιῶν τοῦ Ὁργανισμοῦ.

Τμήμα 10. Ἐφαρμογὴ τοῦ Ἄρθρου.

Ἐκαστον μέλος προβαίνει ἐντὸς τῶν ἰδίων αὐτοῦ ἐδαφῶν, εἰς τὰς ἀπαιτουμένας ἐνεργείας πρὸς τὸν σκοπὸν ἐφαρμογῆς κατὰ τὴν ἰδίαν αὐτοῦ νομοθεσίαν τῶν ἀρχῶν αἰτινες καθαρίζονται διὰ τοῦ παρόντος Ἄρθρου καὶ πληροφορεῖ τὸν Ὁργανισμὸν λεπτομερῶς περὶ τῶν ἐνεργειῶν εἰς τὰς ὁποίας προέβη.

Τμήμα II. Παραίτησις.

Ὁ Ὁργανισμὸς δύναται κατὰ τὴν κρίσιν τοῦ νὰ παραιτη

ὅῃ ἐξ οἰοῦντο τῶν προνομίων καὶ ἀπαλλαγῶν αἵτινες ἀπονεμόνται διὰ τοῦ παρόντος Ἄρθρου, καθ' ἣν ἔκτασιν καὶ ὑφ' οὗς ὅρους ἤθελεν καθορίσει οὗτος.

Ἄρθρον VII.

Τροποποιήσεις.

α) Ἡ παροῦσα Σύμβασις δύναται νὰ τροποποιηθῇ διὰ τῆς ψήφου τῶν τριῶν πέμπτων ἀριθμοῦ Διοικητῶν ἐκπροσωποῦντος τὰ τέσσαρα πέμπτα τοῦ συνόλου τῶν ψηφοφόρων

β) Παρὰ τὰ καθοριζόμενα διὰ τῆς παραγράφου (α) ὡς ἀνωτέρω, ἡ καταφατικὴ ψήφος πάντων τῶν Διοικητῶν ἀπαιτεῖται εἰς τὴν περίπτωσιν οἰασδήποτε τροποποιήσεως ἣτις ἤθελε μεταβάλλει

(ι) τὸ δικαίωμα παραιτήσεως ἐκ τοῦ Ὁργανισμοῦ ὕπερ προβλέπεται διὰ τοῦ Ἄρθρου V Τμήμα I.

(ιι) τὸ δικαίωμα προαρχῆς ὕπερ ἐξασφαλίζεται διὰ τοῦ Ἄρθρου II Τμήμα 2 (δ).

(ιιι) τὸν ἐν Ἄρθρῳ II Τμήμα 4 προβλεπόμενον περιορισμὸν τῆς εὐθύνης.

γ) Οἰαδήποτε πρότασις περὶ τροποποιήσεως τῆς παρούσης Συμβάσεως εἴτε προέρχεται ἐκ μέλους, ἐκ Διοικητοῦ ἢ ἐκ Συμβουλίου τῶν Διευθυντῶν, ἀνακοινοῦται εἰς τὸν Πρόεδρον τοῦ Συμβουλίου τῶν Διοικητῶν. ὅστις ὑποβάλλει αὐτὴν εἰς τὸ Συμβούλιον τῶν Διοικητῶν. Ὅσακις υἱοθετηθῇ δεόντως τοιαύτη τροποποιήσις, ἐπιβεβαιοῦται τοῦτο ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ δι' ἐπισήμου ἀνακοινώσεως ἀπευθυνομένης εἰς ἅπαντα τὰ μέλη. Αἱ τροποποιήσεις ἰσχύουν δι' ἅπαντα τὰ μέλη τρεῖς μῆνας μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς ἐπισήμου ἀνακοινώσεως, ἐκτὸς ἐὰν τὸ Συμβούλιον τῶν Διοικητῶν καθορίσῃ βραχυτέραν περίοδον.

Ἄρθρον VIII.

Ἑρμηνεία καὶ Διαιτησία.

α) Οἰοῦντο ζήτημα ἑρμηνείας τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως, ἀναφυόμενον μεταξὺ μέλους τινὸς καὶ τοῦ Ὁργανισμοῦ ἢ μεταξὺ οἰωνδήποτε μελῶν τοῦ Ὁργανισμοῦ ὑποβάλλεται εἰς τὸ Συμβούλιον τῶν Διευθυντῶν πρὸς λήψιν ἀποφάσεως. Ἐὰν τὸ ζήτημα ἀφορᾷ εἰδικῶς μέλος τι τοῦ Ὁργανισμοῦ μὴ δικαιούμενον νὰ διορίσῃ ἐκτελεστικὸν Διευθυντὴν τῆς Τραπεζῆς, τοῦτο θὰ δικαιούται νὰ ἀντιπροσωπεύηται συμφώνως τῷ ἄρθρῳ IV. Τμήμα 4 (γ).

β) Εἰς οἰαδήποτε περίπτωσιν ἐκδόσεως ἀποφάσεως ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου τῶν Διευθυντῶν δύναται τῆς ὡς ἄνω παραγράφου (α) πᾶν μέλος δύναται νὰ ἀπαιτήσῃ ὅπως τὸ ζήτημα παραπεμφθῇ εἰς τὸ Συμβούλιον τῶν Διοικητῶν, τοῦ ὁποίου ἡ ἀπόφασις θὰ εἶναι τελεσιδικία. Ἐν ἀναμονῇ τοῦ ἀποτελέσματος τῆς παραπομπῆς εἰς τὸ Συμβούλιον τῶν Διοικητῶν, ὁ Ὁργανισμὸς δύναται, ἐφ' ὅσον θεωρεῖ τοῦτο ἀναγκαῖον, νὰ ἐνεργῇ βάσει τῆς ἀποφάσεως τοῦ Συμβουλίου τῶν Διοικητῶν.

γ) Ὅσακις ἀναφύεται διαφωνία μεταξὺ τοῦ Ὁργανισμοῦ καὶ μιᾶς Χώρας ἣτις ἔπαυσεν ἀποτελοῦσα μέλος ἢ μεταξὺ τοῦ Ὁργανισμοῦ καὶ οἰοῦντο μέλους κατὰ τὴν μόνιμον ἀναστολὴν τῶν ἐργασιῶν τοῦ Ὁργανισμοῦ, ἡ τοιαύτη διαφωνία ὑποβάλλεται εἰς τὴν διαιτησίαν δικαστηρίου ἀποτελουμένου ἐκ τριῶν διαιτητῶν ἥτοι ἐνὸς διοριζομένου ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ, ἐνὸς ἄλλου ὑπὸ τῆς ἐνδιαφερομένης χώρας καὶ ἐνὸς ἐπιδιαιτητοῦ ὅστις, ἐκτὸς ἂν ἄλλως συμφωνήσουν τὰ μέρη διορίζεται ὑπὸ τοῦ Προέδρου τοῦ Διεθνoῦς Δικαστηρίου ἢ ἐτέρας ἀρχῆς καθοριζομένης δι' ἀποφάσεως υἱοθετηθείσης ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ. Ὁ ἐπιδιαιτητὴς ἔχει πλήρη ἐξουσίαν ὅπως ρυθμίξῃ ἅπαντα τὰ ζητήματα διαδικασίας εἰς πᾶσαν περίπτωσιν καθ' ἣν τὰ συμβαλλόμενα μέρη διαφ' ὧν ἐπὶ τοῦ προκειμένου.

Ἄρθρον IX.

Τελικαὶ Διατάξεις.

Τμήμα 1. Ἐναρξίς ἰσχύος.

Ἡ παροῦσα Σύμβασις θέλει ἀρχίσει ἰσχύουσα μετὰ τὴν ὑπογραφὴν τῆς ἐκ μέρους τοῦλάχιστον 30 κυβερνήσεων, τῶν ὁποίων αἱ ἐγγραφαὶ καλύπτουν τοῦλάχιστον 75 τοῖς ἑκατὸν τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἐγγραφῶν, ὅστις καθορίζεται διὰ τοῦ Πίνακος Α καὶ ἀφοῦ τὰ ἐγγραφα περὶ ὧν τὸ Τμήμα 2 (α) τοῦ παρόντος ἄρθρου κατατεθοῦν ἐκ μέρους αὐτῶν, ἀλλ' ἐν

οὐδεμίᾳ περιπτώσει ἢ παροῦσα Σύμβασις θὰ ἰσχύσῃ πρὸς τῆς 1ης Ὀκτωβρίου 1955.

Τμήμα 2. Ὑπογραφή.

α) Ἐκάστη Κυβέρνησις ἐκ μέρους τῆς ὁποίας ὑπεγράφη ἢ παροῦσα Σύμβασις καταθέτει παρὰ τῇ Τραπεζῇ ἐγγραφὸν ἀναφέρον ὅτι ἐδέχθη τὴν παροῦσαν Σύμβασιν ἄνευ ἐπιφυλάξεως συμφώνως μετὰ τοὺς νόμους αὐτῆς καὶ ὅτι ἔλαβε πάντα τὰ ἀναγκαζοῦντα μέτρα ἵνα δύναται νὰ ἐκπληροῖ ἀπάσας τὰς ὑποχρεώσεις αὐτῆς δυνάμει τῆς Συμβάσεως.

β) Ἐκάστη Κυβέρνησις καθίσταται μέλος τοῦ Ὁργανισμοῦ ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καταθέσεως ἐκ μέρους αὐτῆς τοῦ ἐγγράφου περὶ οὗ ἡ ἀνωτέρω παράγραφος (α) πλὴν ὅμως οὐδεμίᾳ Κυβέρονσις καθίσταται μέλος πρὸ τῆς ἐναρξέως τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης Συμβάσεως, δυνάμει τοῦ Τμήματος 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου.

γ) Ἡ παροῦσα Σύμβασις παραμένει ἀνοικτὴ μέχρι τῆς λήξεως τῶν ἐργασιῶν, τὴν 31 Δεκεμβρίου 1956, εἰς τὰ κεντρικὰ γραφεῖα τῆς Τραπεζῆς, πρὸς ὑπογραφὴν ἐκ μέρους τῶν Κυβερνήσεων τῶν χωρῶν τῶν ὁποίων τὰ ὀνόματα ἀναφέρονται ἐν τῷ Πίνακι Α.

δ) Μετὰ τὴν ἐναρξίν ἰσχύος τῆς παρούσης Συμβάσεως, θὰ εἶναι αὕτη ἀνοικτὴ πρὸς ὑπογραφὴν ἐκ μέρους τῆς κυβερνήσεως πάσης χώρας, ἥς ἡ ἐγγραφή ὡς μέλους ἐνεκρίθη συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ II, Τμήμα 1 (β).

Τμήμα 3. Ἐναρξίς λειτουργίας τοῦ Ὁργανισμοῦ

α) Εὐθὺς ὡς τεθῇ ἐν ἰσχύϊ ἡ παροῦσα Σύμβασις, δύναται τοῦ Τμήματος 1 τοῦ παρόντος Ἄρθρου, ὁ Πρόεδρος τοῦ Συμβουλίου τῶν Διευθυντῶν συγκαλεῖ τὸ Συμβούλιον τοῦτο

β) Ὁ Ὁργανισμὸς ἀρχεῖται τῶν ἐργασιῶν αὐτοῦ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς ἀνωτέρω συνεδριάσεως.

γ) Ἐν ἀναμονῇ τοῦ πρώτου Συμβουλίου τῶν Διοικητῶν, τὸ Συμβούλιον τῶν Διευθυντῶν δύναται νὰ ἀσκήσῃ πάσας τὰς ἐξουσίας τοῦ Συμβουλίου τῶν Διοικητῶν πλὴν τῶν ἐπιφυλασσομένων εἰς τὸ Συμβούλιον τῶν Διοικητῶν δυνάμει τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Ἐγένετο ἐν Οὐάσιγκτωνι εἰς ἐν καὶ μόνον ἀντίτυπον ὅπερ παραμένει κατατεθειμένον εἰς τὰ ἀρχεῖα τῆς Διεθνoῦς Τραπεζῆς Ἀνασυγκροτήσεως καὶ Ἀναπτύξεως, ἣτις διὰ τῆς κατωτέρω ὑπογραφῆς τῆς ἐβεβαίωσεν ὅτι συμφωνεῖ ὅπως ἐνεργήσῃ ὡς Θεματοφύλαξ τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ γνωστοποιήσῃ εἰς ἀπάσας τὰς Κυβερνήσεις τῶν ὁποίων τὰ ὀνόματα ἀναφέρονται ἐν τῷ Πίνακι Α, τὴν ἡμερομηνίαν ἐναρξέως ἰσχύος τῆς παρούσης Συμβάσεως δυνάμει τοῦ Ἄρθρου IX Τμήμα 1 αὐτῆς.

Π Ι Ν Α Κ Σ Α'.

Ἐγγραφαὶ εἰς τὸ Μετοχικὸν Κεφάλαιον τοῦ Διεθνoῦς Ὁργανισμοῦ Χρηματοδοτήσεως.

Χώρα	Ἀριθ. Μετοχῶν (εἰς δολ. Η.Π.Α.)	Ποσὸν Η.Π.Α.)
Αὐστραλία	2.215	2.215.000
Αὐστρία	554	554.000
Βέλγιον	2.492	2.492.000
Βολιβία	78	78.000
Βραζιλία	1.163	1.163.000
Βιρμανία	166	166.000
Καναδᾶς	3.600	3.600.000
Κεϋλάνη	166	166.000
Χιλή	388	388.000
Κίνα	6.646	6.646.000
Κολομβία	388	388.000
Κόστα Ρίκα	22	22.000
Κούβα	388	388.000
Δανία	753	753.000
Δομινικανικὴ Δημοκρατία	22	22.000
Ἰσημερινός	35	35.000
Αἴγυπτος	590	590.000
Ἑλ. Σαλαβδόρ	11	11.000

Αίθιοπία	33	33.000	Κάτω Χώραι	3.046	3.046.000
Φινλανδία	421	421.000	Νικαράγουα	9	9.000
Γαλλία	5.815	5.815.000	Νορβηγία	554	554.000
Γερμανία	3.655	3.655.000	Πακιστάν	1.108	1.108.000
Ελλάς	277	277.000	Παλαμᾶς	2	2.000
Γουατεμάλα	22	22.000	Παραγουάη	16	16.000
Χαίτη	22	22.000	Περοῦ	194	194.000
Χονδούρας	11	11.000	Φιλιππίναι	166	166.000
Ίσλανδία	11	11.000	Σουηδία	1.108	1.108.000
Ίνδαι	4.431	4.431.000	Συρία	72	72.000
Ίνδονησία	1.218	1.218.000	Ταϊλάνδη	139	139.000
Ίράν	372	372.000	Τουρκία	476	476.000
Ίράκ	67	67.000	Νοτιοαφρικανική Ένωσις	1.108	1.108.000
Ίσραήλ	50	50.000	Ένωμένον Βασίλειον	14.400	14.400.000
Ίταλία	1.994	1.994.000	Ένωμέναι Πολιτεῖαι	35.168	35.168.000
Ίαπωνία	2.769	2.769.000	Ούρουγουάη	116	116.000
Ίορδανία	33	33.000	Βενεζουέλα	116	116.000
Λίβανος	50	50.000	Γιουγκοσλαβία	443	443.000
Λουξεμβούργον	111	111.000			
Μεξικόν	720	720.000	Σύνολον	100.000	\$ 100.000.000

Η ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1957 ἡ ἰσχύς συνδρομῆς τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν τμηματικῶς πωλουμένων φύλλων αὐτῆς καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεως ἐν τῷ Δελτίῳ Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης καὶ τὰ Παραρτήματα τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καθωρίσθησαν ὡς κάτωθι:

Α. ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

1. Διὰ τὸ τεύχος Α'.....	Δρχ.	40.—
2. » » » Β'.....	»	250
3. » » » Γ'.....	»	200
4. » » Παράρτημα.....	»	200
5. » » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν.....	»	500
6. » » τεύχος Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δ. Δ. κλπ.....	»	300
7. » » Δελτίον Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας.....	»	200
8. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη, τὸ Παράρτημα καὶ τὰ Δελτία.....	»	2.000

Υπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἐξῆς ποσά:

1. Διὰ τὸ τεύχος Α'.....	Δρχ.	20.—
2. » » » Β'.....	»	12,50
3. » » » Γ'.....	»	10.—
4. » » Παράρτημα.....	»	10.—
5. » » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν.....	»	25.—
6. » » τεύχος «Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δ. Δ. κλπ.».....	»	15.—
7. » » Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας.....	»	10.—
8. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη.....	»	100.—

Οἱ Δῆμοι καὶ αἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουσι τὸ ἥμισυ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

Β. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἐκαστον φύλλον, μέχρι 8 σελίδων τιμᾶται δραχ. 2, ἀπὸ 9 σελίδων καὶ ἄνω, ἐκτὸς εἰδικῶν περιπτώσεων, δραχ. 5.

Γ. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

I. Εἰς τὸ Δελτίον Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης:

Α'. Δημοσιεύματα Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν.		
1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων.....	Δρχ.	200
2. Τῶν καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν.....	»	5.000
3. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν.....	»	1.000
4. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων εἰς γενικὰ συνελεύσεις ὡς καὶ τῶν κατὰ τὸ ἀρθρον 32 τοῦ Ν. 3221)24 γνωστοποιήσεων.....	»	500
5. Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ὑπο διάλυσιν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν, κατὰ τὸ Β.Δ.20)5)1939.....	»	100
6. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν.....	»	2.000
7. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἐταιρειῶν.....	»	500
8. Τῶν ἀποφάσεων περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν.....	»	300
9. Τῶν Ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων.....	»	2.000

10. Τῶν περὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσωπεύσιν ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἐταιρειῶν.....	»	1.000
11. Τῶν ἀποφάσεων περὶ συγχωνεύσεως Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν.....	»	5.000

Β' Δημοσιεύματα Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης.

1. Τῶν Καταστατικῶν.....	Δρχ.	500
2. Τῶν τροποποιήσεων τῶν Καταστατικῶν.....	»	200
3. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων.....	»	100
4. Τῶν ἰσολογισμῶν.....	»	500
5. Τῶν κθεσέων κτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων.....	»	500

II. Εἰς τὸ Παράρτημα:

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων.....	»	200
2. Τῶν ἀδειῶν πωλησεως ἱαματικῶν ὑδάτων.....	»	500

Τὸ ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) καταβλητέον ποσοστὸν ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων ἐν γενεὶ ὁρίσθη εἰς 5 ο/ο.

Δ'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται εἰς τὰ Δημοσία Ταμεῖα ἐναντὶ ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, ὅπερ μερίμνη τοῦ ἐνδιαφερομένου ἀποστέλλεται εἰς τὴν Υπηρεσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

2. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ δύνανται ν' ἀποστέλλονται καὶ εἰς ἀνάλογον συναλλαγμα δι' ἐπιταγῆς ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Ἡ καταβολὴ τοῦ ὑπὲρ τοῦ Τ.Α.Π.Ε.Τ. ποσοστοῦ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων ἐνεργεῖται ἐν Ἀθήναις μὲν εἰς τὸ ταμεῖον τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου), ἐν ταῖς λοιπαῖς δὲ πόλεσι τοῦ Κράτους εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα, ἅτινα ἀποδίδουσι τοῦτο εἰς τὸ ΤΑΠΕΤ, συμφώνως πρὸς τὰ ὁριζόμενα διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 192378)3639 τοῦ ἔτους 1947 (ΡΟΝΕΟ 185) ἐγκυκλίου διαταγῆς τῆς Γενικῆς Διευθύνσεως Δημοσίου Λογιστικοῦ. Ἐπὶ συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ ἀποστέλλομένων δι' ἐπιταγῶν, συναποστέλλεται διὰ τῶν ἐπιταγῶν καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸν.

Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΚΩΝ. ΧΡ. ΤΡΥΦΩΝΑΣ